



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados
Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak
Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/*Balidazio kodea*

4H1E6I5F366N656N116X



**UDALBATZAK 2017KO AZAROAREN
28AN EGINDAKO OHIKOA BILKURAREN
HARTUTAKO ERABAKIAK**

**ACUERDOS DE LA SESIÓN ORDINARIA
CELEBRADA POR EL PLENO DE LA
CORPORACIÓN EL DÍA 28 DE
NOVIEMBRE DE 2017**

Asistentes/*Etorritakoak*

ALCALDE/ALKATEA

CARLOS TOTORIKA IZAGIRRE

CONCEJALES/ZINEGOTZIAK

MIGUEL LEDESMA PIÑEIRO

MIREIA ARGINZONIZ GARITAONANDIA

HIART REDONDO URUEÑA

JOL GISASOLA GARAI

ARRITOKIETA ARAIZTEGI ARRIZABALAGA

SILVIA SERRANO GÓMEZ

JAVIER LOBATO TEDEJO

ALBERTO GARCÍA ABAD SÁNCHEZ

JUAN CARLOS ABASCAL CANDÁS

JOSE LUIS ARAUJO ARAUJO

BEATRIZ GÁMIZ MATA

JOSE RAMÓN GOMBAU IBARZ

PAUL YARZA AGIRREGOMEZKORTA

FERNANDO LECUMBERRI GAISÁN

JULEN DOMÍNGUEZ SÁNCHEZ

SECRETARIA/IDAZKARIA

MARIA DEL MAR ARRANZ OLMOS

DIRECTORA/ZUZENDARIA

ROSALÍA HERRERA YUSTE

Ausentes/*Etorri ez direnak*

JESÚS MARTÍN DÍAZ

*Udaletxeko bilkura aretoan, 2017ko
azaroaren 28an 19:00an, orrialdearen
hasieran adierazten diren Udaleko kideak*

En el salón de sesiones de la Casa
Consistorial, a las 19:00 del día 28 de
noviembre de 2017, en primera

lehenengo deialdian bildu dira, ohikoa bilkuran.

Idazkariak bilera hasteko behar besteko quoruma dagoela frogatu ondoren, Alkateak bilkurari hasiera eman dio eta publikoa dela adierazi du. Jarraian gai-zerrendako gaiak aztertzeari ekin dio.

1. BILKURAN DAUDEN PERTSONEI EGUNEKO GAI-ZERRENDAKO EDOZEIN GAIREKIN ZERIKUSIA DUEN EDOZER GAUZA GARRANTZITSU JAKITERA EMATEKO ALKATEAREN GONBIDAPENA

Bilkuran dauden pertsonen eguneko gai-zerrendako edozein gairekin lotutako edozein interes zuzen eta garrantzitsu jakitera emateko alkateak egin dien gonbidapenari pertsona horiek erantzun diote ez dela beraiengan gertatzen abstenitzera behartzen duen inolako arrazoirik.

Bilkura publikoa da eta herritarrei irekia.

2. 2017/11/31N EGINIKO BILKURAREN AKTA ONESTEA

convocatoria, se reúnen los/as miembros de la Corporación antes citados/as, en sesión ordinaria .

Una vez comprobada por la Secretaria la existencia de quórum necesario para poder iniciar la sesión, el Alcalde abre la misma y la declara pública. Seguidamente se procede a tratar los asuntos incluidos en el Orden del Día.

1. INVITACIÓN A LAS PERSONAS ASISTENTES A QUE COMUNIQUEN CUALQUIER INTERÉS RELEVANTE QUE PUDIERA EXISTIR EN RELACIÓN CON CUALQUIERA DE LOS ASUNTOS INCLUIDOS EN EL ORDEN DEL DÍA DE LA SESIÓN

A la invitación del Alcalde para que las personas asistentes a esta sesión comuniquen si tienen un interés relevante en relación con cualquiera de los asuntos incluidos en el orden del día, responden que no concurre en ellas causa alguna que les obligue abstenerse.

La sesión es pública y abierta a la ciudadanía.

2. APROBAR EL ACTA DE FECHA 31/10/2017

BOZKETAREN EMAITZA

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6

EH Bildu: Aldekoak 2 Abstentzioak 1

EAJ/PNV: Aldekoak 3

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

PSE-EE/PSOE: A favor 6

EH Bildu: A favor 2 Abstenciones 1

EAJ/PNV: A favor 3



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/Balidazio kodea

4H1E6I5F366N656N116X



Se puede Ermua Ahal da: Aldekoak 2

PP: Aldekoak 1

Irabazi: Aldekoak 1

Se puede Ermua Ahal da: A favor 2

PP: A favor 1

Irabazi: A favor 1

Lehenengo erabakia:

"2017/10/31n eginiko bilkuraren akta onestea, Toki-erakundeen Antolaketa, Jarduera eta Lege-erregimenari buruzko Araudiaren 36. artikuluan eta Udal Organoen Erregelamenduaren 43.ean ezarritakoari jarraituz".

Primer acuerdo:

"Aprobar el acta de la sesión celebrada en fecha 31/10/2017, conforme a lo preceptuado en los artículos 36 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales y 43 del Reglamento orgánico propio de la Corporación".

**3. BIZKAIKO GIZARTE-ZERBITZUEN
MAPA BETETZE ALDERA,
DURANGALDEAN GAUEKO
HARRERA ZERBITZUA
KUDEATZEKO LANKIDETZA
HITZARMENA ONESTEA**

**3. APROBAR EL CONVENIO DE
COLABORACIÓN PARA LA GESTIÓN
DEL SERVICIO DE ACOGIDA
NOCTURNA EN LA COMARCA DE
DURANGALDEA EN EJECUCIÓN DEL
MAPA DE SERVICIOS SOCIALES DE
BIZKAIA**

BOZKETAREN EMAITZA

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6

EH Bildu: Aldekoak 3

EAJ/PNV: Aldekoak 3

Se puede Ermua Ahal da: Aldekoak 2

PP: Aldekoak 1

Irabazi: Aldekoak 1

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

PSE-EE/PSOE: A favor 6

EH Bildu: A favor 3

EAJ/PNV: A favor 3

Se puede Ermua Ahal da: A favor 2

PP: A favor 1

Irabazi: A favor 1

*Puntu honetan saioarekin bat egin du
Mireia Arginzoniz Garitaonandiak.*

*En este punto se incorpora Mireia
Arginzoniz Garitaonandia.*

Bigarren erabakia:

Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legearen 42. artikuluan ezartzen da udalek, bakoitzak bere udalerrian, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemako Prestazio eta Zerbitzuen Katalogoko lehen mailako arretako gizarte-zerbitzuak eskaintzeko eskumena izango dutela, telelaguntza-zerbitzua izan ezik, hori Eusko Jaurlaritzaren eskumenekoa delako. Lehen arretako gizarte-zerbitzuak aipaturiko legearen 22. artikuluko 1. atalean arauturik daude.

Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen Katalogoa arautzen duen 12/2008 Legearen 22. artikuluko 1. atalak ostatu-zerbitzuak sartzen ditu udalen eskumeneko lehen mailako arretako gizarte-zerbitzuen artean, eta horien artean gaueko-harrera zerbitzuak (1.8).

Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroari buruzko urriaren 6ko 185/20015 Dekretuak honela definitzen du gaueko harrera-zerbitzua: bazterkeria egoeran dauden pertsonen, eta bereziki iragaitzazko bidariei eta etxerik ez duten pertsonen eskaintzen zaizkien gailuak dira, laguntza-intentsitate txikikoak, gaua igarotzeko baliabide bat, oinarritzeko prestazioak berehala eskaintzen dituztenak ostatuari, mantenuari eta higiene pertsonalari dagokionez.

Egonaldia iraupen laburrekoa da, astebeteko gehieneko epea ezartzen baita, baina epe hori luzatu ahal izango

Segundo acuerdo:

Visto lo dispuesto en el artículo 42 de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales, establece que será competencia de los municipios, en el ámbito de sus respectivos términos municipales, la provisión de los servicios sociales de atención primaria del Catálogo de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, regulados en el apartado 1 del artículo 22 de aquella Ley, salvo el servicio de teleasistencia, cuya competencia recae en el Gobierno Vasco.

El artículo 22, apartado 1, de la Ley 12/2008, que regula el Catálogo de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, incluye, dentro de los servicios sociales de atención primaria de competencia de los municipios, los servicios de alojamiento y, entre ellos, el servicio de acogida nocturna (apartado 1.8.3).

El Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, define el servicio de acogida nocturna como un dispositivo, de baja intensidad de apoyo, que ofrece a personas en situación de exclusión, en particular a personas transeúntes y a personas sin hogar, un recurso en el que pasar la noche y, con carácter inmediato, prestaciones básicas de pernocta, manutención, e higiene personal.

La estancia es de corta duración, estableciéndose un plazo máximo de una semana, pudiendo prorrogarse, si fuera



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/Balidazio kodea

4H1E6I5F366N656N116X



da, behar izanez gero, bazterkeria balioesten den arte, eta, hala badagokio, balioespena egin ondoren, bigarren mailako arretarako baliabideak lortu ahal izango dira.

Zerbitzu iraunkorrak dira eta urteko gau guztietan eskaintzen dira, baina urteko aldi jakin batzuetan indar daitezke premien igoyerari erantzuteko.

Euskal Autonomi Erkidegoko Gizarte Zerbitzuen 2016-2019 Plan Estrategikoak eta Mapak udal eskuduntzako zerbitzuak emateko jarduketa-eremu egokienak definitzen ditu, oinarritzko eremuak, areak eta eskualdeak ezarriz, hurbiltasun-maila eta biztanleria-eremuaren arabera.

Bere aldetik, Bizkaiko Gziarte Zerbitzuen Mapak oinarritzko eremuak, areak eta eskualdeak definitzen ditu Euskal Autonomi Erkidegoko Gizarte Zerbitzuen Mapan egokientzat eduki diren biztanleria-irizpideei erantzuteko.

Ermuko Udala oinarritzko eremua da, eta lurralde-maila horri dagokio bazterkeria-egoeran dauden pertsonentzako eguneko arretarako zerbitzua eta gaueko harrera-zerbitzua ematea, Bizkaiko Gizarte Zerbitzuen Mapan jasotzen diren zehaztapen kuantitatiboen arabera.

Hori horrela, Udal idazkariak eginiko txosten juridikoari jarraituz, eta

Gai Orokorren eta Udalbatzarrak

necesario, hasta la valoración de la exclusión y, en su caso, tras ella, acceder a los recursos de atención secundaria.

El servicio funciona con carácter permanente, todas las noches del año, sin perjuicio de que puedan reforzarse en determinados periodos del año para responder a un aumento de las necesidades.

El Plan estratégico y Mapa de Servicios Sociales de la Comunidad Autónoma del País Vasco 2016-2019 define los ámbitos de actuación más idóneos para la prestación de los servicios de competencia municipal estableciendo zonas básicas, áreas y comarcas en atención al grado de proximidad y ámbito poblacional.

Por su parte, el Mapa de Servicios Sociales de Bizkaia define las zonas básicas, áreas y comarcas del Territorio Histórico de Bizkaia para dar respuesta a los criterios de población considerados más idóneos en el Mapa de Servicios Sociales de la CAPV.

El Ayuntamiento de Ermua es zona básica, correspondiendo a este nivel territorial la prestación del servicio de atención diurna para personas en situación de exclusión, del servicio de acogida nocturna, conforme a las determinaciones cuantitativas recogidas en el Mapa de Servicios Sociales de Bizkaia.

Visto el informe jurídico emitido por el Secretario del Ayuntamiento.

Visto el acuerdo favorable emitido

aztertu beharreko gaien Informazio Batzordeak aldeko erabakia hartu duela ikusita.

Udalbatzarrari proposatzen zaio, Toki Jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen 7/85 Legearen 22.1 f) artikuluan ezarritakoari jarraituz, ondoko ERABAKIA hartzea:

LEHENENGO.- Durango Merinaldearen Amankomunazgoa, Lea-Artibai Amankomunazgoa, Lea Ibarra Amankomunazgoa, Amorebieta-Etxanoko Udala, Berrizko Udala, Ermuko Udala eta Mallabiko Udalaren artean Gaueko Harrera Zerbitzua kudeatzeko lankidetzahitzarmenaren testua, ondoko edukiaren arabera, onestea:

DURANGOKO MERINALDEKO MANKOMUNITATEAK, LEA ARTIBAIO MANKOMUNITATEAK, LEA IBARRAKO MANKOMUNITATEAK, AMOREBIETA-ETXANOKO UDALAK, BERRIZKO UDALAK, ERMUAKO UDALAK ETA MALLABIAKO UDALAK IZENPETZEN DUTEN LANKIDETZA HITZARMENA, DURANGALDEKO ESKUALDEAN GAUEKO HARRERA-ZERBITZUA KUDEATZEKO, BIZKAIKO GIZARTE ZERBITZUEN MAPA BETEARAZTEA XEDE.

xxxxxxxxn, 2017ko
ren an.

BILDUTA

xxxxxxxxxxxxxxxxxx jn,
xxxxxxxxxxxxxxxxxx J NAN agiri
zenbakiarekin, Durangoko Merinaldeko

por la Comisión de Asuntos Generales del Pleno.

Se propone al Pleno del Ayuntamiento, en base a lo establecido en el Art. 22 1 f) de la Ley 7/85 de Bases de Régimen Local, la adopción del siguiente ACUERDO:

PRIMERO.- Aprobar el texto del convenio de colaboración entre la Mancomunidad de la Merindad de Durango, Mancomunidad de Lea Artibai, Mancomunidad de Lea Ibarra, Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano, Ayuntamiento de Berriz, Ayuntamiento de Ermua, Ayuntamiento de Mallabia para la Gestión del Servicio de Acogida Nocturna, de acuerdo con el siguiente contenido:

CONVENIO DE COLABORACION ENTRE LA MANCOMUNIDAD DE LA MERINDAD DE DURANGO, MANCOMUNIDAD DE LEA ARTIBAI, MANCOMUNIDAD DE LEA IBARRA, AYUNTAMIENTO DE AMOREBIETA-ETXANO, AYUNTAMIENTO DE BERRIZ, AYUNTAMIENTO DE ERMUA Y AYUNTAMIENTO DE MALLABIA PARA LA GESTIÓN DEL SERVICIO DE ACOGIDA NOCTURNA EN LA COMARCA DE DURANGALDEA EN EJECUCIÓN DEL MAPA DE SERVICIOS SOCIALES DE BIZKAIA.

En xxxxxx, a
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx de xxxxxxde
2017.

REUNIDOS

D. xxxxxxxxxxxxxx, con DNI
número xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx, Presidente
de la Mancomunidad de la Merindad de



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados
Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak
Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/Balidazio kodea
4H1E6I5F366N656N116X



Mankomunitateko Presidentea, Durangoko Merinaldeko Mankomunitatearen izenean eta bere ordezkari gisa, Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1.b) artikulua betez.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx and,
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx G NAN agiri zenbakiarekin, Lea Artibaiko Mankomunitateko Presidentea, Lea Artibairen izenean eta bere ordezkari gisa, Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1.b) artikulua betez

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx jn, xxxxxxxxxxxx E NAN agiri zenbakiarekin, Lea Ibarra Mankomunitateko Presidentea, Lea Ibarra Mankomunitatearen izenean eta bere ordezkari gisa, Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1.b) artikulua betez.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx jn, xxxxxxxxxxxx NAN agiri zenbakiarekin, Amorebieta-Etxanoko Udaleko Alkate-Presidentea, Amorebieta-Etxanoko Udalaren izenean eta bere ordezkari gisa, Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1.b) artikulua betez.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx jn, xxxxxxxxxxxx NAN agiri zenbakiarekin, Berrizko Udaleko Alkate-Presidentea, Berrizko Udalaren izenean eta bere ordezkari gisa Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1.b) artikulua betez.

Durango, interviene en nombre y representación de la Mancomunidad de la Merindad de Durango, en virtud de lo dispuesto en el artículo 21.1.b) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

Dña xxxxxxxxxxxxxxxx, con DNI número xxxxxxxxxxxxxxxx, Presidente de la Mancomunidad de Lea Artibai, interviene en nombre y representación de la Mancomunidad de Lea Artibai, en virtud de lo dispuesto en el artículo 21.1.b) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

D. xxxxxxxxxxxxxxxx, con DNI número xxxxxxxxxxxxxxxx, Presidente de la Mancomunidad de Lea Ibarra, interviene en nombre y representación de la Mancomunidad de Lea Ibarra, en virtud de lo dispuesto en el artículo 21.1.b) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

D. xxxxxxxxxxxxxxxx, con DNI número xxxxxxxxxxxxxxxx, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano, interviene en nombre y representación del Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano, en virtud de lo dispuesto en el artículo 21.1.b) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

D. xxxxxxxxxxxxxxxx, con DNI número xxxxxxxxxxxxxxxx, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Berriz, interviene en nombre y representación del Ayuntamiento de Berriz, en virtud de lo dispuesto en el artículo 21.1.b) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

.....jn,
.....NAN agiri
zenbakiarekin, Ermuko Udaleko Alkate-
Presidente, Ermuko Udalaren izenean
eta bere ordezkari gisa, Toki-
arabidearen oinarriak arautzen dituen
apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1.b)
artikulua betez.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX jn,
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX NAN agiri
zenbakiarekin, Mallabiko Udaleko Alkate
Presidente, Mallabiko Udalaren izenean
eta bere ordezkari gisa, Toki-
arabidearen oinarriak arautzen dituen
apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1.b)
artikulua betez.

Ordezkarri guztiek elkarri
adierazten diote Lankidetzaren Hitzarmen
hau izenpetzeko gaitasun nahikoa eta
xede horrekin

ADIERAZTEN DUTE

I.- 12/2008 Legearen, abenduaren
5ekoaren, Gizarte Zerbitzuei buruzkoaren
42. artikulua ezartzen du Udalek
eskumena izango dutela, bakoitzak bere
udalerrian, Gizarte Zerbitzuen Euskal
Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen
Katalogoko lehen mailako arretako
gizarte-zerbitzuak eskaintzea,
telelaguntza-zerbitzua izan ezik, Eusko
Jaurlaritzaren eskumenekoa da-eta.
Lehen arretako gizarte zerbitzu horiek 22.
Artikuluko 1. paragrafoan daude
arauturik.

II.- Esandako 22. artikuluko 1.
paragrafoak, Gizarte Zerbitzuen Euskal
Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen
Katalogoa arautzen duenak, udalen
eskumeneko diren lehen mailako arretako

D. XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, con DNI
número XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, Alcalde-
Presidente del Ayuntamiento de Ermua,
interviene en nombre y representación
del Ayuntamiento de Ermua, en virtud de
lo dispuesto en el artículo 21.1.b) de la
Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de
las Bases del Régimen Local.

D. XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, con DNI
número XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX,
Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de
Mallabia, interviene en nombre y
representación del Ayuntamiento de
Mallabia, en virtud de lo dispuesto en el
artículo 21.1.b) de la Ley 7/1985, de 2 de
abril, Reguladora de las Bases del
Régimen Local.

Todas las partes se reconocen
recíprocamente capacidad suficiente para
otorgar el presente Convenio de
Colaboración y a tal efecto

EXPONEN

I.- El artículo 42 de la Ley 12/2008,
de 5 de diciembre, de Servicios Sociales,
establece que será competencia de los
municipios, en el ámbito de sus
respectivos términos municipales, la
provisión de los servicios sociales de
atención primaria del Catálogo de
Prestaciones y Servicios del Sistema
Vasco de Servicios Sociales, regulados
en el apartado 1 del artículo 22 de aquella
Ley, salvo el servicio de tele-asistencia,
cuya competencia recae en el Gobierno
Vasco.

II.- El citado artículo 22, apartado
1, de la Ley 12/2008, que regula el
Catálogo de Prestaciones y Servicios del
Sistema Vasco de Servicios Sociales,
incluye, dentro de los servicios sociales



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/Balidazio kodea

4H1E6I5F366N656N116X



gizarte-zerbitzuen artean aurreikusten ditu ostatu-zerbitzuak eta, horien artean, gaueko harrera-zerbitzua (1.8.3 atala).

III. 185/2015 Dekretuak, urriaren 6koak, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroari buruzkoak, gaueko harrera-zerbitzua definitzeko esaten du bazterkeria-egoeran dauden pertsonen, eta bereziki iragaitzazko bidaiariei eta etxerik ez duten pertsonen eskaintzen zaien gailua dela, laguntza-intentsitate txikikoa, gaur igarotzeko baliabide bat, oinarrizko prestazioak berehala eskaintzen dituen osatuari, mantenuari eta higiene pertsonalari dagokionez.

Egonaldia iraupen laburrekoa da, astebeteko gehieneko epea ezartzen baita, baina epe hori luzatu ahal izango da, behar izanez gero, bazterkeria balioesten den arte, eta, hala badagokio, balioespena egin ondoren, bigarren mailako arretarako baliabideak lortu ahal izango dira.

Zerbitzua iraunkorra izango da eta urteko gau guztietan eskainiko da, baina urteko aldi jakin batzuetan indar daitezke premien egoerari erantzuteko.

IV.-2016-2019 epealdirako Euskal Autonomi Erkidegoko Plan Estrategikoak eta Gizarte Zerbitzuen Mapak udal eskumeneko zerbitzuak emateko jarduera esparru egokienak zehazten ditu, hurbiltasun eta biztanleria esparruaren arabera oinarrizko gunen, toki eta eskualdeak ezarritik.

de atención primaria de competencia de los municipios, los servicios de alojamiento y, entre ellos, el servicio de acogida nocturna (apartado 1.8.3).

III. El Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, define el servicio de acogida nocturna como un dispositivo, de baja intensidad de apoyo, que ofrece a personas en situación de exclusión, en particular a personas transeúntes y a personas sin hogar, un recurso en el que pasar la noche y, con carácter inmediato, prestaciones básicas de pernocta, manutención, e higiene personal.

La estancia es de corta duración, estableciéndose un plazo máximo de una semana, pudiendo prorrogarse, si fuera necesario, hasta la valoración de la exclusión y, en su caso, tras ella, acceder a los recursos de atención secundaria.

El servicio funciona con carácter permanente, todas las noches del año, sin perjuicio de que puedan reforzarse en determinados periodos del año para responder a un aumento de las necesidades.

IV.- El Plan estratégico y Mapa de Servicios Sociales de la Comunidad Autónoma del País Vasco 2016-2019 define los ámbitos de actuación más idóneos para la prestación de los servicios de competencia municipal estableciendo zonas básicas, áreas y comarcas en atención al grado de proximidad y ámbito poblacional.

V. Bizkaiko Gizarte-zerbitzuen Mapak, bere aldetik, Bizkaiko Herrialde Historikoko oinarritzko gune, esparru eta eskualdeak definitzen ditu EAEko Gizarte Zerbitzuen Mapan egokien jotzen diren biztanleria irizpideei erantzuna ematea xede.

VI. Durangoko Merinaldeko Mankomunitatea, Lea Artibaiko Mankomunitatea, Lea Ibarako Mankomunitatea, Amorebieta-Etxanoko Udala, Berrizko Udala, Ermuko Udala, Mallabiko Udala eta Otxandioko Udala Durangaldeko eskualdearen baitan sartu diren oinarritzko eskualdeak dira eta herrialde maila honi dagokio bazterkeria egoeran dauden pertsonen egunez eman beharreko arreta zerbitzua, gaueko harrera-zerbitzua eta bazterkeria egoeran dauden pertsonentzako tutoratutako etxebizitzak, Bizkaiko Gizarte Zerbitzuen Mapan jasotzen diren kopuruen arabera.

VII.-Durangaldea eskualdean integratzen diren toki-erakundearen arteko harremanak udalen eskumeneko gizarte zerbitzuak emateko orduan arautzea xede, kontuan hartu beharko dira 40/2015 Legearen, urriaren 1koaren, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 3.1. artikuluan ezarritako jardura printzipioak, hau da, Herri Administrazioek interes orokorreko objetibotasunez men egiten diote eta bat egiten dute eraginkortasun, hierarkia, deszentralizazio, deskonzentrazio eta koordinazio printzipioekin eta, besteak beste, Konstituzioaren, Legearen eta Zuzenbidearen arabera, Administrazio Publikoen arteko kooperazio, lankidetzak eta koordinazio printzipioak, eta baliabide

V. Por su parte, el Mapa de Servicios Sociales de Bizkaia define las zonas básicas, áreas y comarcas del Territorio Histórico de Bizkaia para dar respuesta a los criterios de población considerados más idóneos en el Mapa de Servicios Sociales de la CAPV.

VI. La Mancomunidad de la Merindad de Durango, la Mancomunidad de Lea Artibai, la Mancomunidad de Lea Ibarra, el Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano, el Ayuntamiento de Berriz, el Ayuntamiento de Ermua, el Ayuntamiento de Mallabia y el Ayuntamiento de Otxandio son zonas básicas que se incorporan a la comarca de Durangaldea, correspondiendo a este nivel territorial la prestación del servicio de atención diurna para personas en situación de exclusión, del servicio de acogida nocturna y las viviendas tuteladas para personas en riesgo de exclusión, conforme a las determinaciones cuantitativas recogidas en el Mapa de Servicios Sociales de Bizkaia.

VII.-A los efectos de articular las relaciones entre las entidades locales que se integran en la comarca de Durangaldea para la prestación de servicios sociales de competencia municipal, deberán tenerse en cuenta los principios de actuación establecidos en el artículo 3.1 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público (LRJSP), que establece que las Administraciones Públicas sirven con objetividad los intereses generales y actúan de acuerdo con los principios de eficacia, jerarquía, descentralización, desconcentración y coordinación, con sometimiento pleno a la Constitución, a la Ley y al Derecho, debiendo respetar en su actuación y relaciones, entre otros, los



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/Balidazio kodea

4H1E6I5F366N656N116X



publikoak esleitzeko eta erabiltzeko orduan ekonomia,eragingarritasun eta efizientzia printzipioak errespetatu beharko dituzte.

Beste alde batetik SPAJL esandako legearen Atariko Tituluaren VI. Kapitulua, 47. eta ondorengo artikuluetan arautzen ditu hitzarmenak, baliozkotasun eta efikaziarako baldintzak, edukia, hitzarmenak sinatzeko legez ezarritako izapideak eta ondorioak, azkenpena eta hitzarmenak suntsiarazteak izan ditzakeen ondorioak.

SPAJL legearen 47. artikulua hitzarmenak definitzeko zera esaten du "hitzarmenak dira ondorio juridikodun akordio batzuk, administrazio publikoek, haiei lotutako edo haien mendeko organismo publikoek eta zuzenbide publikoko entitateak edo unibertsitate publikoek beren artean edo zuzenbide pribatuko subjektuekin sinatuak, xede komun bat lortze aldera"

Eta esandako lege testuaren 47.2 artikuluaekin ados, administrazio publikoek beraiei lotutako edo haien mendeko eskuduntzak egikaritzeko administrazio barneko hitzarmenak izenpetu ahal izango dituzte eta horretarako beste Administrazio Publiko baten bitarteko,zerbitzu eta baliabideak aurreikusi ahal izango dira.

Edozein kasutan, hitzarmenak sinatuz kudeaketa publikoaren efizientzia hobetu beharko da, bitarteko eta zerbitzu publikoen baterako erabilera erraztu, erabilgarritasun publikoko jarduerak egin daitezen lagundu eta aurrekontu egonkortasunerako eta finantza-

principios de cooperación, colaboración y coordinación entre las Administraciones Públicas y de economía, eficacia y eficiencia en la asignación y utilización de los recursos públicos.

Por otro lado, el Capítulo VI del Título Preliminar de la citada LRJSP, en los artículos 47 y siguientes regula los convenios, sus requisitos de validez y eficacia, contenido, los trámites preceptivos para su suscripción y sus efectos, la extinción y los efectos de la resolución de los convenios.

El artículo 47 de la LRJSP define los convenios como "los acuerdos con efectos jurídicos adoptados por las Administraciones Públicas, los organismos públicos y entidades de derecho público vinculados o dependientes o las Universidades públicas entre sí o con sujetos de derecho privado para un fin común".

Y de conformidad con el artículo 47.2 del citado texto legal las Administraciones Públicas podrán suscribir convenios interadministrativos para el ejercicio de competencias propias o delegadas, que podrán incluir la utilización de medios, servicios y recursos de otra Administración Pública.

En todo caso, la suscripción de convenios deberá mejorar la eficiencia de la gestión pública, facilitar la utilización conjunta de medios y servicios públicos, contribuir a la realización de actividades de utilidad pública y cumplir con la legislación de estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera.

jasangarritasunerako legeria bete.

VIII.- Halaber, 2/2016 Legearen, apirilaren 7koaren, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoaren 100. artikulua zera ezartzen du “Toki-erakundeek lankidetzaz hitzarmenak egin ahal izango dituzte bai beraien artean bai gainerako administrazioekin, kudeaketa publiko efizienteagoa lortzeko eta administrazio-bikoiztasunak ekidin edo ezabatzeko. Lankidetzaz hitzarmenen helburua izango da: sektore edo biztanleria jakin bati bideratutako sustapen-politikak koordinatzea; aldeetako baten eskumeneko obra edo zerbitzuak burutzea; lege honetan zehaztutako eskumenak garatzeko - propioak, transferituak, eskuordetuak edo bestelakoak- behar diren egoitza, lokalak edo eraikinak partekatzea; ondareko ondasunak erabiltzeko lagatzea eta lagapenak onartzea; prestazio-jarduerak garatzea; hala dagokionean, obra, ondasun eta zerbitzuen administrazio-kontratazioa arrazionalizatu eta zentralizatzeko mekanismoak jartzea; administrazio-zerbitzuak multzokatzea eta, finean, aurrekoen antzeko beste edozein helburu lortzeko behar diren neurriak hartzea.”

IX.- 3/2011 Legegintzako Errege Dekretua, azaroaren 14koa, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategina onartzen duenaren 4.1.c) artikuluan ezarritakoaren arabera, esandako lege horren esparru objektibotik kanpo geratu dira toki erakundeek euren artean adostuko dituzten hitzarmenak, beren izaeragatik lege honen pean dauden kontratu izaera dutenak salbu.

VIII.- Asimismo el artículo 100 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, establece que “las entidades locales podrán celebrar convenios de cooperación, entre sí o con el resto de administraciones, para la más eficiente gestión pública con la finalidad de evitar o eliminar duplicidades administrativas. A través de los convenios de cooperación, las partes podrán coordinar sus políticas de fomento dirigidas a un mismo sector o población; ejecutar obras o servicios de la competencia de una de las partes; compartir las sedes, locales o edificios que sean precisos para el desarrollo de las competencias definidas en la presente ley, sean propias, transferidas, delegadas o distintas de las anteriores; ceder y aceptar la cesión de uso de bienes patrimoniales; desarrollar actividades de carácter prestacional; habilitar, en su caso, mecanismos de racionalización y centralización de la contratación administrativa de obras, bienes y servicios, agrupación de servicios administrativos, o adoptar las medidas oportunas para alcanzar cualquier otra finalidad de contenido análogo a las anteriores.”

IX.- De conformidad con lo establecido en el artículo 4.1.c) del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, quedan excluidos del ámbito objetivo de la citada Ley los convenios que celebre las entidades locales entre sí, salvo que, por su naturaleza, tengan la consideración de contratos sujetos a esta Ley.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/Balidazio kodea

4H1E6I5F366N656N116X



X.- Arestian esandakoaren arabera, xede honekin bildu diren toki erakundeek egoki jotzen dute Lankidetzaz Hitzarmen hau izenpetzea

KLAUSULAK

Lehen. Xedea.

Hitzarmen honen helburua da Durangoko Merinaldeko Mankomunitatearen, Lea Artibaiko Mankomunitatearen, Lea Ibarako Mankomunitatearen eta Amorebieta-Etxano, Berriz, Ermua eta Mallabiko Udalen arteko lankidetzaren baimenak arautzea, Durangaldeko eskualdean gaueko harrera-zerbitzuaren kudeaketarako eta Bizkaiko Gizarte Zerbitzuen Mapa betetzea xede.

Bigarrena. Zerbitzuaren irismena.

Durangaldeko eskualdeko gaueko harrera-zerbitzuak barnean hartuko ditu:

a) Gizarte-zerbitzuen prestazio-jarduera: informazioa, beharrezkoen hasiera bateko balorazioa, bere kasuan, eta jarraipenaren balorazioa. Esku hartze sozio-edukatibo eta psikosoziala. Esku hartze psikosoziala (entzute aktiboa eta euste emozionala).

b) Prestazio osagarriak: gaua igarotzea, mantenua (afaria eta/edo gosaria), higiene pertsonala, ikuztegi zerbitzua eta premia egoeretarako oinarrizko jantzia.

Zuzenean ematen den zerbitzua denez eta pertsona erabiltzaileak Euskal Gizarte Zerbitzuekin duen lehen

X.- Que en base a lo expuesto las entidades locales comparecientes consideran conveniente suscribir el presente Convenio de Cooperación de conformidad con las siguientes

CLÁUSULAS

Primera. Objeto.

Es objeto del presente convenio regular las condiciones de colaboración entre la Mancomunidad de la Merindad de Durango, de Lea Artibai, de Lea Ibarra y los Ayuntamientos de Amorebieta-Etxano, Berriz, Ermua y Mallabia para la gestión del servicio de acogida nocturna de competencia municipal en la comarca de Durangaldea en ejecución del Mapa de Servicios Sociales de Bizkaia.

Segunda. Alcance del servicio.

El servicio de acogida nocturna en la comarca de Durangaldea comprenderá:

a) Prestaciones de servicios sociales: información, valoración inicial de necesidades, en su caso, y valoración de seguimiento. Intervención socioeducativa y psicossocial: Intervención psicossocial (escucha activa y contención emocional).

b) Prestaciones complementarias: pernocta, manutención (cena y/o desayuno), higiene personal, lavandería y ropa básica de urgencia.

Dado que se trata de un servicio de acceso directo y puede ser el primer contacto del usuario/a con el Sistema

harremana izan daitekeenez, eskualdeko oinarritzko unitateek elkarren arteko koordinazio sistema bat ezarriko dute eskualdeko udalerri horietan erroldatuta dauden pertsona erabiltzaileekin eginiko esku hartze zerbitzuaren jarraipena egiteko.

Bizkaiko Gizarte Zerbitzuen Mapan gaueko harrera zerbitzurako jasotako ezarritako kopuruak betetzeko, Durangaldeko eskualdean gaueko harrera zerbitzurako bost plaza izango ditu, neguan salbu, urte sasoi horretan hamar plaza izango direlarik.

Hirugarrena. Zerbitzua kudeatzeko era

1.-Gaueko harrera zerbitzuari dagozkion gizarte prestazioak Durangoko Merinaldeko, Lea Artibai eta Lea Ibarako Mankomunitateek eta Amorebieta-Etxano, Berriz, Ermua eta Mallabiko udalek emango dute toki erakunde bakoitzaren jarduera esparruan erroldatutako pertsonen dagokienez. Udalerrri hauetan erroldatuta ez dauden bidaiariak gizarte prestazio hauek Durangoko Merinaldeko Mankomunitatearen Oinarritzko Gizarte Zerbitzuengandik jasoko dituzte.

2.- Lea Artibai eta Lea Ibarako Mankomunitateek eta Amorebieta-Etxano, Berriz, Ermua eta Mallabiko Udalek, Hitzarmen honetan ezarritakoa betez, Durangoko Merinaldeko Mankomunitatearen kargura uzten dute Durangaldeko eskualdean gaueko harrera-zerbitzuaren prestazio osagarrien

Vasco de Servicios Sociales las unidades de base de la comarca establecerán un sistema de coordinación para el seguimiento de la intervención social con las personas usuarias que figuren empadronadas en alguno de los municipios de la comarca.

A efectos de dar cumplimiento a las determinaciones cuantitativas de los servicios recogidas en el Mapa de Servicios Sociales de Bizkaia para el servicio de acogida nocturna, el número de plazas del servicio de acogida nocturna en la comarca de Durangaldea será de cinco, salvo en período invernal que será de diez plazas.

Tercera. Forma de gestión del servicio

1.- Las prestaciones sociales del servicio de acogida nocturna se realizarán por los servicios sociales de base de las Mancomunidades de la Merindad de Durango, de Lea Artibai, de Lea Ibarra y los Ayuntamientos de Amorebieta-Etxano, Berriz, Ermua y Mallabia respecto de las personas empadronadas en el ámbito territorial de actuación de cada entidad local. Las personas transeúntes no empadronadas en estos recibirán las prestaciones sociales por parte de los Servicios Sociales de Base de la Mancomunidad de la Merindad de Durango.

2.- Las Mancomunidades de Lea Artibai, de Lea Ibarra y los Ayuntamientos de Amorebieta-Etxano, Berriz, Ermua y Mallabia encomiendan en virtud de este Convenio a la Mancomunidad de la Merindad de Durango la gestión de las prestaciones complementarias del servicio de acogida



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/Balidazio kodea

4H1E6I5F366N656N116X



**kudeaketa, Bizkaiko Gizarte Zerbitzuen
Mapa betetzea helburu.**

**3.- Lea Artibaiko eta Lea Ibarako
Mankomunitateek eta Amorebieta-
Etxano, Berriz, Ermua eta Mallabiko
udalek Durangoko Merinaldeko
Mankomunitateari esleitzen diote
prestazio emankizuna, hau da, agindutako
zerbitzuak nola emango dituen, Jarraipen
Batzordearen ardurapean utzitako
eginkizunen kalterik gabe.**

**4.- Akordio honen bidez, entitate
hauek ez dute inola ere transferitzen
gaueko harrera zerbitzurako udal
eskuduntza, eta bere egikaritza ez dute
bestereztzen edo Durangoko Merinaldeko
Mankomunitatearen ardurapean uzten.**

**5.- Mandatua Gaueko Harrera
Zerbitzuaren Araudiaren arabera
bideratuko da eta araudi hau behean
izenpetzen duten toki erakundeek onetsi
beharko dute, Hitzarmen honen Jarraipen
Batzordeak proposatuta.**

**6.- Durangoko Merinaldeko
Mankomunitateak hitzematen du:**

**a) Durangaldeko eskualdean
gaueko harrera zerbitzuaren prestazio
osagarriak kudeatzea 12/2008 Legean,
abendua 5ekoan, Gizarte Zerbitzuei
buruzkoan, 185/2015 Dekretuan, urriaren
6koan, Gizarte Zerbitzuen Euskal
Sistemaren prestazio eta zerbitzuen
zorrozari buruzkoan, eta hitzarmen honetan
ezarritako terminoen arabera.**

nocturna en la comarca de Durangaldea
en ejecución del Mapa de Servicios
Sociales de Bizkaia.

3.- La Mancomunidad de Lea
Artibai, de Lea Ibarra y los
Ayuntamientos de Amorebieta-Etxano,
Berriz, Ermua y Mallabia atribuyen a la
Mancomunidad de la Merindad de
Durango la actividad prestacional, es
decir, las facultades necesarias relativas
a la determinación de la forma de
prestación de los servicios
encomendados, sin perjuicio de las
funciones atribuidas a la Comisión de
Seguimiento.

4.- En ningún caso estas entidades
transfieren mediante el presente acuerdo
la titularidad de la competencia municipal
en materia del servicio de acogida
nocturna, ni delegan el ejercicio de la
misma en la Mancomunidad de la
Merindad de Durango.

5.- La encomienda se desarrollará
de conformidad con el Reglamento del
Servicio de Acogida Nocturna que deberá
aprobarse por las entidades locales
firmantes, a propuesta de la Comisión de
Seguimiento de este Convenio.

6.- La Mancomunidad de la
Merindad de Durango se compromete a:

a) Gestionar las prestaciones
complementarias del servicio de acogida
nocturna en la comarca de Durangaldea
en los términos previstos en la Ley
12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios
Sociales, el Decreto 185/2015, de 6 de
octubre, de Cartera de Prestaciones y
Servicios del Sistema Vasco de Servicios
Sociales, y el presente convenio.

b) Pertsona erabiltzaileei beren beharrianen araberako arreta egokia eskaintzea, beren bizitza kalitatea hobetzera begira.

c) Pertsona erabiltzaile guztiek zerbitzua berdintasun baldintzetan baliatzea sustatzea, edozein kasutan duintasun eta konfidentziasun eskubidea gordez eta pertsona hauen datu pertsonalak, familiarak edo sozialak babestuz.

d) Emandako zerbitzuetan edozein aldaketarik eginez gero, aldez aurretik behean izenpetzen duten erakundeei jakinaraztea.

e) Jarraipen Batzordeak erabakiko duen aldizkakotasunarekin, kudeaketan buruzko txostenak eta eskualdean emango den gaueko harrera-zerbitzuari buruzko urteko Txostena aurkeztea.

f) Une oro, entitate hitzarmenkidetara dagokien ikuskatze, behaketa eta kontrol lanetan laguntzea eta artatze lanari buruz eskatuko zaien eta hitzarmen hau eta zentzu berean aplikagarria den araudia betetzeko beharko den informazioa ematea.

g) Eskualdean gaueko harrera zerbitzuan aurreikusitako prestazio osagarriak kudeatzeko orduan beharrezko joko diren giza baliabideak, baliabide teknikoak eta materialak ematea.

h) Kontratatzea, bere kasuan, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen Testu Bategina onartzeko 4/2011 Errege Dekretu Legegilean eta 12/2008 Legean, abenduaren 5ean, Gizarte Zerbitzuei

b) Proporcionar a las personas usuarias una atención adecuada a sus necesidades orientada a mejorar su calidad de vida.

c) Promover la utilización del servicio en condiciones de igualdad por todas las personas usuarias, salvaguardando en todo caso su derecho a la dignidad y confidencialidad, y a la protección de datos personales, familiares o sociales de las mismas.

d) Comunicar a las entidades firmantes con la debida antelación cualquier cambio o variación en los servicios prestados.

e) Presentar informes de gestión con la periodicidad que se determine por la Comisión de seguimiento, así como una Memoria anual de prestación del servicio comarcal de acogida nocturna.

f) Colaborar en todo momento en las tareas de inspección, vigilancia y control de las entidades firmantes y a facilitar toda la información de carácter asistencial que le sea requerida y resulte necesaria para valorar la correcta ejecución del presente convenio y de la normativa aplicable.

g) Aportar los recursos humanos, técnicos y materiales necesarios para la gestión de las prestaciones complementarias del servicio de acogida nocturna en la comarca.

h) Contratar, en su caso, las prestaciones de servicios que resulten necesarias de conformidad con lo dispuesto en el Real Decreto Legislativo 4/2011 por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/Balidazio kodea
4H1E6I5F366N656N116X



**buruzkoan ezarritakoaren arabera
beharrezko joko diren zerbitzuen
prestazioak.**

7.- Lea Artibai eta Lea Ibarra Mankomunitateek eta Amorebieta-Etxano, Berriz, Ermua eta Mallabiko Udalek Durangoko Merinaldeko Mankomunitateak emango dituen zerbitzuen jarraipena egingo dute, hitzarmen hau betetzeko eta 12/2008 Legearen, abenduaren 5ekoaren, Gizarte Zerbitzuei buruzko Legearen 42.10 artikuluekin ados.

Laugarrena. Pertsona erabiltzaileek zerbitzua jasotzea

1.- 12/2008 Legea, abenduaren 5ekoa, Gizarte Zerbitzuei buruzkoa betetzea xede, gaueko harrera zerbitzua lehen mailako arreta emateko zerbitzua da eta, ondorioz, udalen eskumenekoa da.

Hori dela eta, agiri hau izenpetzen duten Toki Erakundeek oinarrizko gizarte zerbitzuei dagokie zerbitzu hau nola emango den erabakitzea erabilgarri dauden plaza kopuruaren arabera, Jarraipen Batzordeari dagozkion eginkizunen kalterik gabe.

2.- Eskualdeko gaueko harrera-zerbitzura bideratutako pertsonen halako zerbitzuak jasotzen dituzten erabiltzaileen profilara egokitu beharko dute, eta ez dira egongo moldaera, artatze eta elkarbizitza egokia eragotziko duten inguruabar berezietan. Pertsona bat zerbitzua jasotzeko desegokia dela jotzen denean, erakunde interesatuari eta Jarraipen Batzordeari jakinarazi beharko zaio.

Sector Público, y Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales.

7.- Las Mancomunidad de Lea Artibai y de Lea Ibarra y los Ayuntamientos de Amorebieta-Etxano, Berriz, Ermua y Mallabia ejercerán el seguimiento de los servicios desarrollados por la Mancomunidad de la Merindad de Durango en ejecución del presente convenio de conformidad con el artículo 42.10 de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales.

Cuarta. Acceso de personas usuarias al servicio

1.- En virtud de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales, el servicio de acogida nocturna es un servicio social de atención primaria y, en consecuencia, de competencia municipal.

Por ello, corresponde a los servicios sociales de base de las Entidades Locales firmantes la determinación de la forma de acceso al servicio en función de las plazas disponibles, sin perjuicio de las funciones atribuidas a la Comisión de Seguimiento.

2.- Las personas derivadas al servicio comarcal de acogida nocturna deberán adecuarse al perfil de personas usuarias de este tipo de servicios, no presentando circunstancias especiales que impidan un adecuado desenvolvimiento, atención y convivencia. Los casos de inadecuación de la persona al servicio serán comunicados a la entidad interesada y a la Comisión de Seguimiento.

Bosgarrena. Zerbitzuaren finantzaketa.

1.- Durangoko Merinaldeko, Lea Artibai eta Lea Ibarako Mankomunitateek eta Amorebieta-Etxano, Berriz, Ermua eta Mallabiko Udalek beren gain hartzen dute hitzarmen hau finantzatzeko behar diren ekarpen ekonomikoak egiteko konpromisoa, dagokion ekitaldiko aurrekontuan beharko diren kredituak aurreikusiz.

2.- Erakunde bakoitzak egin beharreko diru ekarpena osatuko du Durangoko Merinaldeko Mankomunitatearen Aurrekontuaren ondorengo kontzeptuen baturak:

a) Zerbitzu orokorrak. Durangoko Merinaldeko Mankomunitateko gastu orokorrak, eskualdeko gaueko harrera-zerbitzuari egozgarri jotzen direnak.

Xede hauetarako, gastu orokor joko dira Administrazio Orokorraren 9200 Programan jasotakoak.

Kalkulatzeko era:

1º Gastu orokorrak zehaztuko dira eskualdeko gaueko harrera zerbitzuak Mankomunitateak ekitaldi bakoitzerako izango dituen gastuetan egiten duen portzentajearen arabera.

2º. Arestian aipatutako gastu orokorreko zenbatekoa toki erakundeen artean zatituko da eta kopuru hau erabakiko da toki erakunde bakoitzaren sarrera aurrekontuak osoko zenbatekoarekiko egiten duen

Quinta. Financiación del servicio.

1.- Las Mancomunidades de la Merindad de Durango, de Lea Artibai, de Lea Ibarra y los Ayuntamientos de Amorebieta-Etxano, Berriz, Ermua y Mallabia asumen el compromiso de realizar las aportaciones económicas necesarias para la financiación del presente convenio, debiendo consignar los créditos necesarios en el presupuesto del ejercicio correspondiente.

2.- La aportación económica de cada entidad estará integrada por la suma de los siguientes conceptos del Presupuesto de la Mancomunidad de la Merindad de Durango:

a) Servicios de carácter general. Comprende los gastos de carácter general de la Mancomunidad de la Merindad de Durango imputables al servicio comarcal de acogida nocturna.

A estos efectos se consideran gastos de carácter general los recogidos en el Programa 9200 Administración General.

Forma de cálculo:

1º Los gastos generales se determinan en función del porcentaje de gasto que representa el servicio comarcal de acogida nocturna dentro del Presupuesto de Gastos de la Mancomunidad para cada ejercicio.

2º. La distribución de la anterior cifra de gastos generales entre cada entidad local se determinará en función del porcentaje de recursos ordinarios del presupuesto de ingresos de cada entidad sobre el total.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/Balidazio kodea
4H1E6I5F366N656N116X



portzentajearen arabera.

b) Eskualdeko gaueko harrera zerbitzuaren prestazioak.

2300 Programako gizarte zerbitzuetako administrazio orokorreko gastu guztiak, eskualdeko gaueko harrera zerbitzuari egozgarri jo daitezkeenak, eta esandako zerbitzua emateak dakartzan gastu zuzenak.

Gizarte zerbitzuen administrazio orokorreko gastuak kalkulatzeko era:

1º Gizarte zerbitzuen administrazio orokorreko gastuak erabakiko dira eskualdeko gaueko harrera zerbitzuak dagokion ekitaldiko aurrekontu barruan Gizarte Zerbitzuen 2310 Programa barruan dakarren gastu portzentajearen arabera.

2º. Arestian esandako zenbatekoa toki erakundearen artean zatituko da eta kopuru hau dagokion toki erakundearen biztanleriak eskualdeko biztanleria kopuru osoarekiko egiten duen portzentajearen arabera erabakiko da.

Eskualdeko gaueko harrera-zerbitzuaren gastu zuzenak kalkulatzeko era:

Entitate bakoitzak kontzeptu horretan egin beharreko ekarpena dagokion toki erakundearen biztanleriak eskualdeko biztanleria kopuru osoarekiko egiten duen portzentajearen arabera erabakiko da.

3. Ekarpén ekonomikoak dagokion ekitaldiko Aurrekontuan erabakiko dira eta Durangoko Merinaldeko

b) Prestaciones del servicio comarcal de acogida nocturna.

Comprende todos los gastos de administración general de servicios sociales del Programa 2300 imputables al servicio comarcal de acogida nocturna y los gastos directos de la prestación del citado servicio.

Forma de cálculo de los gastos de administración general de servicios sociales:

1º Los gastos de administración general de servicios sociales se determinan en función del porcentaje de gasto que representa el servicio comarcal de acogida nocturna dentro del Programa 2310. Servicios Sociales de Base del Presupuesto del Ejercicio.

2º. La distribución de la anterior cifra entre cada entidad local se determinará en función del porcentaje de población de la entidad local sobre la población total de la comarca.

Forma de cálculo de los gastos directos del servicio comarcal de acogida nocturna:

La aportación de cada entidad por este concepto se determinará en función del porcentaje de población de la entidad sobre la población total de la comarca.

3. Las aportaciones económicas se determinarán en el Presupuesto del ejercicio y se harán efectivas previa

Mankomunitatek hileko kitapena egin ondoren ordainduko dira.

Seigarrena. Jarraipen Batzordea

1.- Hitzarmena behar bezala garatzeko eta egikaritzeko, jarraipen batzorde bat osatuko da eta batzorde hau osatuko dute Erakunde bakoitzeko bi ordezkari, bata politikoa eta bestea teknikoa, eta idazkari bat izango du, ahotsarekin baina botorik gabe.

2.- Jarraipen batzordearen eginkizunak izango dira:

a) Hitzarmenaren betearazpenaren eta izenpetzen duten erakundeek hartutako konpromisoen jarraipen eta kontrola egitea.

b) Hitzarmena eraginkortasun osoz garatzen dela zaintzea, interpretatzeko eta betearazteko orduan ager daitezkeen arazoak konpontzea eta beharrezko joko diren aldarazpenak proposatzea.

c) Urtero, erakunde bakoitzak hitzarmena finantzatzeko egingo duen diru ekarpena proposatzea eta onartzea, zerbitzurako aurreikusi diren gastuen arabera eta urteko Aurrekontuetan behar besteko kredituak esleitzera begira.

d) Gaueko harrera zerbitzuaren kudeaketatik eratorritako gastuak ekitaldi ekonomiko bakoitzean ezagutzea eta aurrekontuaren kitapena onartzea.

e) Durangoko Merinaldeko Mankomunitateari gaueko harrera zerbitzua emateko era proposatzea.

liquidación mensual de la Mancomunidad de la Merindad de Durango.

Sexta. Comisión de Seguimiento

1.- Para el efectivo desarrollo y ejecución del convenio, se constituirá una comisión de seguimiento compuesta por dos representantes de cada Institución, uno de carácter político y otro técnico, y asistida por un/a secretario/a con voz y sin voto.

2.- Serán funciones de la comisión de seguimiento:

a) Realizar el seguimiento y control de la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos por las entidades firmantes.

b) Velar por el efectivo desarrollo del convenio, procurando resolver los problemas de interpretación y ejecución del mismo y proponer las modificaciones que resulten necesarias.

c) Proponer y dar su aprobación anualmente las aportaciones económicas de cada entidad para la financiación del convenio en función de los costes previstos del servicio a los efectos de consignar los créditos necesarios en el Presupuesto anual.

d) Conocer los gastos derivados de la gestión del servicio de acogida nocturna a la finalización del ejercicio económico y aprobación de la liquidación presupuestaria.

e) Proponer a la Mancomunidad de la Merindad de Durango la forma de prestación del servicio de acogida nocturna.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/Balidazio kodea

4H1E6I5F366N656N116X



f) Gaueko harrera zerbitzuaren arauketa eta erabilgarri dauden plazak hartzeko arauak proposatzea.

g) Erakunde hitzarmenkideen gizarte zerbitzuen politikak gaueko harrera zerbitzuarekin koordinatzea eta zerbitzuaren diseinua, zerbitzua jasotzeko baldintzak, zerbitzuaren funtzionamendu arauak eta abarrak proposatzea.

h) Hitzarmen honetan ezarritako beste edozein.

3.- Jarraipen batzordea, gutxienez, urtean bitan batzartuko da.

Gainera, jarraipen batzordea edozein hitzarmenkidek, arrazoiak emanaz, idazkariari luzatutako eskariari erantzunez bilduko da, eta idazkariak batzar hau eskaria jaso eta hamabost eguneko epean deitu beharko du.

4.- Klausula honetan berariaz aurreikusten ez denari dagokionez, 40/2015 Legean, urriaren 1ekoan, Sektore Publikoaren Erregimen Juridikoari buruzkoan aurreikusitako erregimena aplikatuko da.

Zazpigarrena. Hitzarmenaren izaera. Auzi-arazoak

1.- Hitzarmen hau administratiboa da eta bere interpretazio eta garapena Herri Administrazioen arteko lankidetzaren hitzarmenetan aplikatzen den ordenamendu juridiko administratiboak arautuko ditu.

f) Proponer la reglamentación del servicio de acogida nocturna y las condiciones de acceso a las plazas disponibles.

g) Coordinar las políticas de los servicios sociales de las entidades firmantes en relación con el servicio de acogida nocturna, así como proponer el diseño del servicio, condiciones de acceso, normas de funcionamiento del servicio, etc.

h) Cualesquiera otras establecidas en este convenio.

3.- La comisión de seguimiento se reunirá como mínimo dos veces al año.

Además la comisión se reunirá previa petición razonada de cualquiera de las partes dirigida al secretario/a, quien deberá convocarla en el plazo máximo de quince días desde su recepción.

4.- En lo no previsto expresamente en la presente cláusula, se aplicará el régimen de los órganos colegiados previsto en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Séptima. Naturaleza del convenio. Cuestiones litigiosas

1.- El presente convenio es de naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el ordenamiento jurídico administrativo aplicable a los convenios de colaboración entre Administraciones Públicas.

2.- Hitzarmena interpretatzeko eta betetzeko orduan sor daitezkeen auziak administrazioarekiko auzien jurisdikzioak ezagutu beharko ditu eta bere eskumenekoak izango dira.

Zortzigarrena. Hitzarmenaren iraupena

1.- Hitzarmen honek hiru urteko iraupena izango du 2018ko urtarrilaren 1etik aurrera, hitzarmena izenpetzen duten aldeek aho batez adostu ahal dituzten luzapenen kalterik gabe.

2. Aurreko paragrafoan esandako epea amaitu gabe, edozein momentutan, hitzarmena izenpetzen duten toki erakundeek hitzarmen honen luzapena adostu ahal izango dute, gehienez beste lau urtez, edo, bestela, hitzarmenaren azkenpena adostu ahal izango dute.

3.- Hitzarmen hau izenpetzen duten toki erakundeek hitzarmenaren dute urteko Aurrekontu bidez hitzarmen hau finantzatzeko behar besteko kredituak esleituak dituztela.

4.- Edozein kasutan, hitzarmenaren luzapena/k erakunde sinatzaileek aurrekontuetan aurreikusitako kredituen onarpenak baldintzatuta egongo da.

Bederatzigarrena. Hitzarmenaren iraungipena

1.- Hitzarmenaren azkenpena erabakiko da helburu dituen jarduerak bete direlako, edo suntsitzeko arrazoiren bat ematen baldin bada.

2.- Suntsiarazteko zioak dira:

a) Hitzarmenaren iraunaldia agortu

2.- Las cuestiones litigiosas que puedan surgir en su interpretación y cumplimiento serán de conocimiento y competencia de la jurisdicción contencioso-administrativa.

Octava. Vigencia del convenio

1.- El presente convenio tendrá una duración de tres años a contar desde el día 1 de enero de 2018, sin perjuicio de las prórrogas que puedan acordarse unánimemente por las partes firmantes.

2. En cualquier momento anterior a la finalización del plazo previsto en el apartado anterior, las entidades locales firmantes del convenio podrán acordar unánimemente su prórroga por un periodo máximo de hasta cuatro años adicionales o su extinción.

3.- Las entidades locales firmantes del presente convenio se comprometen a consignar los créditos necesarios para la financiación del presente convenio en los Presupuestos anuales correspondientes.

4.- En todo caso, la/s prórrogas estarán condicionadas a la aprobación de los correspondientes créditos presupuestarios por las entidades firmantes.

Novena. Extinción del convenio

1.- El convenio se extingue por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto, o por incurrir en causa de resolución.

2.- Son causas de resolución:

a) El transcurso del plazo de



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/Balidazio kodea

4H1E6I5F366N656N116X



delako, bere luzapena adostu gabe.

b) Hitzarmena izenpetu duten entitateek aho batez hala adostu dutelako.

c) Hitzarmen hau izenpetu duten entitateetako batek berari dagozkion derrigorak eta konpromisoak bete ez dituelako. Hain zuzen ere, hitzarmena finantzatzeko aurreikusi diren ekarpen ekonomikoak ordaintzen ez badira.

Kasu honetan, edozein hitzarmenkidek konpromisoa bete ez duen aldeari errekerimendua luzatu ahal izango dio bete ez direla uste diren derrigorak edo konpromisoak epe zehatz batean bete ditzan. Errekerimendu hau hitzarmenaren Jarraipen Batzordeari eta gainerako erakunde hitzarmenkideei jakinaraziko zaie.

Errekerimenduan adierazitako epean derrigorrek bete gabe jarraitzen badute, errekerimendua bidali duen parteak gainerako kideei jakinaraziko die hitzarmena suntsiarazteko arrazoia eta, ondorioz, hitzarmena suntsiarazi dela ulertuko da.

d) Ebazpen judizial bidez hala erabaki delako.

e) Hitzarmen honetan edo beste legeetan adierazitakoez aparteko beste zioengatik.

Hamargarrena. Hitzarmena suntsiarazteak izango dituen ondorioak

1.- Hitzarmen hau bete dela eta suntsiarazita dagoela ulertzen denean,

vigencia del convenio sin haberse acordado la prórroga del mismo.

b) El acuerdo unánime de las entidades firmantes.

c) El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguna de las entidades firmantes. En particular, la falta de abono de las aportaciones económicas previstas para la financiación del convenio.

En este caso, cualquiera de las partes podrá notificar a la parte incumplidora un requerimiento para que cumpla en un determinado plazo con las obligaciones o compromisos que se consideran incumplidos. Este requerimiento será comunicado a la Comisión de Seguimiento del convenio y a las demás entidades firmantes.

Si trascurrido el plazo indicado en el requerimiento persistiera el incumplimiento, la parte que lo dirigió notificará a las partes firmantes la concurrencia de la causa de resolución y se entenderá resuelto el convenio.

d) Por sentencia judicial.

e) Por cualquier otra causa distinta de las anteriores prevista en el presente convenio o en otras leyes.

Décima. Efectos de la resolución del convenio

1.- El cumplimiento y la resolución del convenio darán lugar a la liquidación

amaitutzat emango da parte bakoitzaren derrigor eta konpromisoak zehazteko helburuarekin.

2.- Hitzarmen hau bete dela ulertuko da helburua parte ezberdinek esandako terminoetan eta beren asebetetze mailan bete dela ulertzen denean, bakoitzaren eskumenen arabera eta ondorengo arauak kontuan hartuz:

a) Kitapena egiterako orduan Durangoko Merinaldeko Mankomunitateak bete dituen jardueri dagokien zenbatekoa hitzarmena izenpetzen duten gainerako parteek exekuzio hori finantzatzeko eman dizkioten funtsak baino gutxiago bada, hark hauei itzuli beharko die bakoitzari dagokion soberakina, hilabeteko epean, kitapena onartu den egunetik aurrera.

Hilabeteko epea igarota ordainketa egiten ez bada, esandako parteei ordaindu beharko zaie, une horretatik hasita hilabeteko epean, esandako ordainketari dagokion atzerapen interesa, eta edozein kasutan izango da sektore publikoaren gastu publikoa eta jarduera ekonomiko-finantzarioa arautzeko xedapenetatik eratorria.

b) Handiagoa balitz, hitzarmena izenpetu duten gainerako parteek, kitapena onartu denetik hilabeteko epean, Durangoko Merinaldeko Mankomunitateari ordaindu beharko diote bakoitzari dagokion zenbatekoa, hitzarmen honen arabera bakoitzak hitzeman duen gehienezko kopuruan, Jarraipen Batzordeak bere onespena eman ondoren. Inola ere hitzarmena

del mismo con el objeto de determinar las obligaciones y compromisos de cada una de las partes.

2.- El presente convenio se entenderá cumplido cuando su objeto se haya realizado en los términos y a satisfacción de las partes, de acuerdo con sus respectivas competencias, teniendo en cuenta las siguientes reglas:

a) Si de la liquidación resultara que el importe de las actuaciones ejecutadas por la Mancomunidad de la Merindad de Durango fuera inferior a los fondos que la misma hubiera recibido del resto de partes del convenio para financiar dicha ejecución, aquella deberá reintegrar a éstas el exceso que corresponda a cada una, en el plazo máximo de un mes desde que se hubiera aprobado la liquidación.

Transcurrido el plazo máximo de un mes, sin que se haya producido el reintegro, se deberá abonar a dichas partes, también en el plazo de un mes a contar desde ese momento, el interés de demora aplicable al citado reintegro, que será en todo caso el que resulte de las disposiciones de carácter general reguladoras del gasto público y de la actividad económico-financiera del sector público.

b) Si fuera superior, el resto de partes del convenio, en el plazo de un mes desde la aprobación de la liquidación, deberá abonar a la Mancomunidad de la Merindad de Durango la diferencia que corresponda a cada una de ellas, con el límite máximo de las cantidades que cada una de ellas se hubiera comprometido a aportar en virtud del presente convenio, previa



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/*Balidazio kodea*

4H1E6I5F366N656N116X



izenpetzen duten parteek ez diete gainerakoei exijituko esandako gehienezko kopuruak gaindituko duten kopurua ordaintzea.

3.- Hitzarmena suntsiarazteko kausaren bat ematen denean, jarduerak exekuzio bidean baldin badaude, parteek, Jarraipen Batzordeak proposatuta, hasita dauden jarduerekin jarraitzea eta lanak burutzea adostu ahalko dute, jarduerak amaitzeko luzatu ezinezko epea jarriz. Epea amaituta, esandako jardueren bukaera eman beharko zaie.

Eta, ados daudela adierazteko, parte guztiek Lankidetza Hitzarmen hau izenpetu dute, zortzi aletan, idazpuruan adierazitako egun eta lekuan.

aprobación de la Comisión de Seguimiento. En ningún caso las partes del convenio tendrán derecho a exigir al resto cuantía alguna que supere los citados límites máximos.

3.- Si cuando concurra cualquiera de las causas de resolución del convenio existen actuaciones en curso de ejecución, las partes, a propuesta de la Comisión de Seguimiento, podrán acordar la continuación y finalización de las actuaciones en curso que consideren oportunas, estableciendo un plazo improrrogable para su finalización, transcurrido el cual deberá realizarse la liquidación de las mismas.

Y en prueba de conformidad las partes firman el presente Convenio de Colaboración, en ocho ejemplares, en la fecha y lugar del encabezamiento.”

Durangoko Merinaldeko Mankomunitatearen izenean

Lea Artibaiko Mankomunitatearen izenean

Lea Ibarako Mankomunitatearen izenean

Amorebieta-Etxanoko Udalaren izenean

Berrizko Udalaren izenean

Ermuko Udalaren izenean

Mallabiko Udalaren izenean

BIGARREN.- Alkateari behar diren dokumentu guztiak sinatzeko ahalmena ematea, erabaki hau eraginkorra izan dadin.

SEGUNDO.- Facultar al Alcalde para la firma de cuantos documentos sean necesarios para la efectividad de este acuerdo.

HIRUGARREN.- Udal Webgunean argitaratzea, Hitzarmenen atalean.

TERCERO.- Publíquese en la Web municipal en el apartado de Convenios.

4. EREMUKO LURRALDE-MUGAPEARI DAGOZKION GIZARTE-ZERBITZUAK EMATEKO, ERMUKO ETA MALLABIKO UDALERRIEN ARTEKO HARREMANAK ARAUTZEN DITUEN HITZARMENA ONESTEA

4. APROBAR EL CONVENIO REGULADOR DE LAS RELACIONES ENTRE ERMUA Y MALLABIA PARA LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS SOCIALES CORRESPONDIENTES A LA DEMARCACIÓN TERRITORIAL ÁREA

BOZKETAREN EMAITZA	RESULTADO DE LA VOTACIÓN
PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6	PSE-EE/PSOE: A favor 6
EH Bildu: Aldekoak 3	EH Bildu: A favor 3
EAJ/PNV: Aldekoak 3	EAJ/PNV: A favor 3
Se puede Ermua Ahal da: Aldekoak 2	Se puede Ermua Ahal da: A favor 2
PP: Aldekoak 1	PP: A favor 1
Irabazi: Aldekoak 1	Irabazi: A favor 1

Hirugarren erabakia:

Gizarte Zerbitzuen Legearen 27.3 artikulua adierazten duenez, Euskal Autonomia Erkidegoko Gizarte Zerbitzuen Mapan jasotako Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren ezarpena aintzat hartuko da lehen eta bigarren mailako arreta-zerbitzuak emateko eta betetzeko. Euskal Autonomia Erkidegoko Gizarte Zerbitzuen Mapa eta Zorroari buruzko Dekretua dira udaletako gizarte-zerbitzuak ezartzeko funtsezko elementuak.

Tercer acuerdo:

Visto lo dispuesto en el artículo 27.3 de la Ley de Servicios Sociales señala que la provisión y prestación de los servicios de atención primaria y secundaria se garantizará atendiendo al despliegue del Sistema Vasco de Servicios Sociales previsto en el Mapa de Servicios Sociales de la Comunidad Autónoma del País Vasco. El Mapa de servicios Sociales de la Comunidad Autónoma de Euskadi constituye, junto al Decreto de Cartera, los elementos sustanciales del despliegue de los servicios sociales municipales.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/*Balidazio kodea*
4H1E6I5F366N656N116X



40. artikuluan Gizarte Zerbitzuen Legeak Eusko Jaurlaritzari esleitzen dio “Euskal Autonomia Erkidegoan gizarte-zerbitzuen plangintza orokorra egiteko eskumena...”. Artikulu horrek, gainera, Eusko Jaurlaritzari esleitzen dio “Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistema koordinatzeko ardura, helburu honekin: Euskadiko lurralde osoan prestazio eta zerbitzuen garapen orekatua (prestazio eta zerbitzu horiek lortzeko aukeretan homogeneotasuna bermatuko duena).

41. artikulua foru-aldundiei esleitzen die, beraien eskumenekoak diren zerbitzuak planifikatu eta hornitzeko eskumenaz gain, “hurbiltasun geografikoaren printzipioari eta baliabideen erabilera eraginkorraren printzipioari jarraikiz gizarte-zerbitzuak emateko, mankomunitateen edo beste udal-elkarte batzuen eraketa sustatu eta bultzatzeko eskumena”.

Gizarte Zerbitzuen Mapak udalei eta aldundiei esleitzen die beraien eskumeneko zerbitzuak planifikatzeko ardura, Mapan bertan adierazitako irizpideei jarraikiz.

EAEko Gizarte Zerbitzuen Legea, Gizarte Zerbitzuen Zorroari buruzko Dekretua eta Gizarte Zerbitzuen Mapa betez, Bizkaiko ERAKUNDE ARTEKO MAHAIAK Bizkaiko Lurralde Historikoko Gizarte Zerbitzuen Mapa onartu zuen 2016ko ekainaren 21ean, eta zerbitzuen zonakatzea ezartzen da bertan. Berori 7 udal-ordezkarik eta 7 foru-ordezkarik osatzen duten mahai paritario bat da, eta

Visto lo establecido en el artículo 40, la Ley de Servicios Sociales que atribuye al Gobierno Vasco la competencia sobre “*la planificación general de los servicios sociales en el territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco,..*”. Este mismo artículo atribuye, además, al Gobierno Vasco “*la coordinación general del Sistema Vasco de Servicios Sociales con el fin de garantizar, en todo el territorio del País Vasco, un desarrollo equilibrado de las prestaciones y servicios que garantice la homogeneidad en las oportunidades de acceso a los mismos.*

Visto lo dispuesto en el artículo 41 que atribuye a las diputaciones forales, además de la competencia respecto a la planificación y la provisión de los servicios de su competencia, competencias de “*promoción y fomento de la constitución de mancomunidades o de otras agrupaciones municipales para la prestación de servicios sociales de acuerdo con el principio de proximidad geográfica y de eficiencia en la utilización de los recursos*”.

El Mapa de servicios sociales atribuye a las diputaciones y a los ayuntamientos la responsabilidad de planificar los servicios de su competencia, de acuerdo a los criterios señalados en el propio Mapa.

En cumplimiento de la Ley de SS sociales, del Decreto de Cartera y del Mapa de Servicios Sociales de la Comunidad Autónoma de Euskadi, la MESA INTERINSTITUCIONAL de Servicios Sociales de Bizkaia (Mesa paritaria compuesta por 7 representantes municipales y 7 representantes forales, cuyo objeto es el seguimiento del despliegue del Sistema Vasco de

Bizkaiko Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren hedapenaren jarraipena egitea du helburu.

Zonakatze horretan ezartzen denez Ermuko eta Mallabiko udalerriek Gizarte Zerbitzuen Eremua eratuko dute. Ondorioz, Ermuko Udalak eta Mallabiko Udalak, bakoitzak bere aldetik, Oinarrizko Eremuari esleitutako gizarte-zerbitzuak emango dituzte eta, elkarrekin, Ermuko mugapeari esleitutako gizarte-zerbitzuak nola eman erabakiko dute.

Lurralde-mugape esleitutako zerbitzuak bakoitzari ondorengo koadroan jasotakoak dira:

Servicios Sociales en Bizkaia) aprueba el 21 de junio de 2016 el Mapa de Servicios Sociales del territorio Histórico de Bizkaia, en el que se establece la zonificación de los servicios.

En dicha zonificación, se establece que los municipios de Ermua y Mallabia constituirán un Área de Servicios Sociales y, en consecuencia, el Ayuntamiento de Ermua y el Ayuntamiento de Mallabia prestarán, cada uno de ellos por separado, los Servicios Sociales atribuidos a la demarcación de Zona Básica y, de manera agrupada, acordarán los términos de la prestación de los Servicios Sociales asignados a la demarcación Área.

Los servicios asignados a cada demarcación territorial, son los que se recogen en el cuadro siguiente:

Demarcación	Competencia MUNICIPAL
ZONA BÁSICA	1.1. Servicio de información, valoración, diagnóstico y orientación.
	1.2. Servicio de Ayuda a Domicilio.
	1.3. Servicio de intervención socioeducativa y psicosocial.
	1.4. Servicio de apoyo a personas cuidadoras.
ÁREA	1.7.1. Servicio de atención diurna para personas mayores
	1.9.1. Piso de acogida
	1.9.3. Apartamentos tutelados (personas mayores)
	1.9.4. Vivienda comunitaria (personas mayores)

Mugapea	UDALAREN eskuduntza
OINARRIZKO EREMUA	1.1. Informazioko, balioespeneko, diagnostikoko eta orientazioko zerbitzua
	1.2. Etxeko Laguntza Zerbitzua
	1.3. Gizarte- eta hezkuntza-arloan eta arlo psikosozialean esku hartzeko zerbitzua
	1.4. Zaintzaileei laguntzeko zerbitzua
	1.7.1. Adinekoentzako eguneko arreta-zerbitzua



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/Balidazio kodea

4H1E6I5F366N656N116X



Mugapea

	UDALAREN eskuduntza
AREA	1.9.1. Abegi-etxea
	1.9.3. Tutoretzapeko apartamentuak (adinekoentzat)
	1.9.4. Etxebizitza komunitarioa (adinekoentzat)

Hori horrela, Udal Idazkariak eginiko txosten juridikoari jarraituz, eta

Udalbatzarrari proposatzen zaio, Toki Jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen 7/85 Legearen 22.1 f) artikuluan ezarritakoari jarraituz, ondoko ERABAKIA hartzea:

LEHENENGO.- Eremuko lurralde-mugapeari dagozkion gizarte-zerbitzuak emateko Ermuko eta Mallabiko udalerrien arteko harremanak arautzen dituen hitzarmenaren testua, ondoko edukiaren arabera, onestea:

AITZINSOLASA

1. Esparru orokorra

Gizarte Zerbitzuen Legearen 27.3 artikulua adierazten duenez, Euskal Autonomia Erkidegoko Gizarte Zerbitzuen Mapan jasotako Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren ezarpena aintzat hartuko da lehen eta bigarren mailako arreta-zerbitzuak emateko eta betetzeko (mapa hori Gizarte Zerbitzuen Erakunde arteko Organoak onartu zuen). Euskal Autonomia Erkidegoko Gizarte Zerbitzuen Mapa eta Zorroari buruzko Dekretua dira udaletako gizarte-zerbitzuak ezartzeko funtsezko elementuak.

Visto el informe jurídico emitido por el Secretario del Ayuntamiento.

Se propone al Pleno del Ayuntamiento, en base a lo establecido en el Art. 22 1 f) de la Ley 7/85 de Bases de Régimen Local, la adopción del siguiente ACUERDO:

PRIMERO.- Aprobar el texto del convenio regulador de las relaciones entre el municipio de Ermua y el municipio de Mallabia para la prestación de los Servicios Sociales de Base correspondiente a la Demarcación Territorial de Área, de acuerdo con el siguiente contenido:

PREÁMBULO

1. Marco general.

El artículo 27.3 de la Ley de Servicios Sociales señala que la provisión y prestación de los servicios de atención primaria y secundaria se garantizará atendiendo al despliegue del Sistema Vasco de Servicios Sociales previsto en el Mapa de Servicios Sociales de la Comunidad Autónoma del País Vasco, aprobado por el Órgano Interinstitucional de Servicios Sociales. El Mapa de servicios Sociales de la Comunidad Autónoma de Euskadi constituye, junto al Decreto de Cartera, los elementos sustanciales del despliegue de los servicios sociales municipales.

Lurralde-antolamenduari eta gutxieneko arreta-mailen ezarpenari dagokienez, honako esparru hau ezartzen du Mapak, legea garatuz:

Eskubide subjektiboa. Euskal administrazioek prestazioak eta zerbitzuak baliatzeko aukera bermatu beharko dute 2016ko abenduaren 25etik aurrera, eskubide subjektibo gisa.

Gutxieneko estaldurak. Babes-maila homogeenak sustatu behar dira, eta horrek esan nahi du “antzeko arreta-mailetara (estaldurara) jo behar dela, baina ez berdin-berdinetara, zeren eta gizarte-zerbitzuen premian eta eskaeran eragiten duten faktore demografikoek, sozialek... (zahartzea, migrazio-saldoa, krisiaren inpaktu soziala, babes formalaren eta informalaren arteko oreka, gune bakoitzean alde zehatzetako dagoen arreta-sarearen ezaugarriak...) joera komunak baitituzte Euskadi osoan, baina baita aldeak ere, lurralde historikoen eta herrien artean”.

Lurralde-antolamendua. Gizarte Zerbitzuen Legean ezarritako hurbiltasunaren eta deszentralizaziorik handienaren printzipioei jarraikiz, Maparen helburua da lurraldean ezartzen diren zentroak nahikoak izatea, eremu batean zentro-gabeziarik edo estaldura urririk izan ez dadin (adibidez, zerbitzu bat ematerik ez izatea edota “zerbitzuak lurraldean ezartzeko irizpiderik egokienei” jarraikiz hurbiltasun egokiarekin ematerik ez izatea). Horretarako, zerbitzu edo zentro bakoitzari hurbiltasun-maila jakin bat ematen zaio (zerbitzu zentralizatuak eta

En lo que se refiere a la ordenación territorial y el establecimiento de niveles mínimos de atención, el marco que establece el Mapa, en desarrollo de la Ley, es el siguiente:

Derecho subjetivo. Las administraciones vascas deberán garantizar a partir del 25 de diciembre de 2016 el acceso a las diferentes prestaciones y servicios como un derecho subjetivo.

Coberturas mínimas. Promover niveles de protección homogéneos que implica “avanzar hacia niveles de atención (cobertura) similares aunque no idénticos, ya que los factores (demográficos, sociales...) que influyen en la necesidad y demanda de servicios sociales (envejecimiento, saldo migratorio, impacto social de la crisis, equilibrio entre el apoyo formal e informal, características de la red de atención pre-existente en cada zona...) presentan tendencias comunes en el conjunto de la Comunidad Autónoma de Euskadi pero también diferencias por Territorios Históricos e incluso por municipios”..

Ordenación territorial. De acuerdo con los criterios de proximidad y máxima descentralización establecidos en la Ley de Servicios Sociales, el Mapa busca promover que el despliegue de los centros en el territorio sea suficiente, sin que existan carencias de centros o coberturas insuficientes en una zona, que impliquen que un servicio no se pueda prestar o que no se pueda prestar con la proximidad adecuada de acuerdo con los “criterios considerados más idóneos para implantar los servicios en el territorio”. Para ello, se atribuye a cada servicio o centro un grado determinado



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/Balidazio kodea

4H1E6I5F366N656N116X



hurbiltasun txiki, ertain, handi edo oso handiko zerbitzuak), eta hurbiltasun-maila horietako bakoitzari mugaketa geografiko bat ematen zaio (lurralde historikoa edo Euskal Autonomia Erkidegoa —zerbitzu zentralizatuen kasuan—, sektorea, eskualdea, eremua, udalerrria edo udalerrrien elkartzea).

Memoria ekonomikoa eta finantzaketa. Gizarte Zerbitzuen Plan Estrategikoan bilduta dagoen eta Mapa Autonomikoaren ondoriozkoa den Memoria Ekonomikoak, sistema unibertsalizatzeko unean erakunde-maila bakoitzerako aurreikusitako gastu publikoa kalkulatzeari gain, bi xedapen interesgarri biltzen ditu. Alde batetik, Mapak abiapuntutzat duen oinarria da “2017. urtetik aurrera administrazio bakoitzari bere eskumeneko zerbitzu eta prestazioak edo laguntza ekonomikoak finantzatzeko erantzukizuna esleitzea, legeari xedatzen den eskumen-araubideari jarraikiz, finantzaketa pribaturik eta beste euskal administrazio publiko batzuetan gizarte-zerbitzuen arloko erantzukizuna duten sailetatik datorren finantzaketarik gabe”. Bestetik, Mapak aurreikusten duenez, “Finantza Publikoen Euskal Kontseiluaren erabaki bidez eta Zorroari buruzko Dekretuaren bigarren xedapen gehigarrian horretarako aurreikusitakoari jarraikiz, 2015/12/31 baino lehen GZESA hedatzeko finantza-lankidetzarako formula bat (funts bat) eratuko da, bereziki eredu komunitarioa eta lehen mailako arreta garatzen laguntzeko”.

Koordinazio eta plangintza bateratuak udalaren gizarte-zerbitzuen

de proximidad (servicios centralizados y servicios de proximidad baja, media, alta o muy alta), atribuyendo a cada uno de estos niveles de proximidad una delimitación geográfica concreta (Territorio Histórico o Comunidad Autónoma de Euskadi para los servicios centralizados y sector, comarca, área y municipio o agrupación de municipios).

Memoria económica y financiación. Además de calcular el gasto público estimado para cada nivel institucional en el momento de la universalización del sistema, la Memoria Económica contenida en el Plan Estratégico de Servicios Sociales, que se deriva del Mapa Autonomico, contiene dos disposiciones de interés: por una parte, el Mapa parte de la base de “atribuir a cada administración la responsabilidad de financiar, a partir de 2017, los servicios y prestaciones o ayudas económicas de cuya provisión es competente conforme al régimen competencial que establece la ley, sin contar con financiación privada ni procedente de departamentos con responsabilidad en materia de servicios sociales de otras administraciones públicas vascas”. Por otra, el Mapa contempla “la constitución, antes del 31/12/2015 mediante acuerdo del Consejo Vasco de Finanzas Públicas, según lo previsto a tal efecto en la disposición adicional segunda del Decreto de Cartera, de una fórmula de colaboración financiera (de un “fondo”) para el despliegue del SVSS, a fin de contribuir, de manera especial, al desarrollo del modelo comunitario y la atención primaria”.

Dada la relevancia de la coordinación y planificación conjunta de

funtzionamendurako duen garrantzia kontuan hartuta, ezinbestekoa da aipatzea, Legearen xedapenek eta Gizarte Zerbitzuen Mapak diotena, gizarte-zerbitzuen esparruko koordinazio-ibilbideen eta zerbitzuak modu partekatuan kudeatu eta erkidetzeko formulak sustatzearen alorretan. Ildo horretan, Gizarte Zerbitzuen Legeak xedapen hauek ezarri zituen:

- *40. artikuluan, Legeak Eusko Jaurlaritzari esleitzen dio “Euskal Autonomia Erkidegoan gizarte-zerbitzuen plangintza orokorra egiteko eskumena, bai Gizarte Zerbitzuen Plan Estrategikoaren esparruan, bai dagokionean lantzen diren plan sektorial eta berezien esparruan, hain zuzen ere lehentasunak zehazteko eta lege honetan araututako eskubideak Autonomia Erkidego osoan eraginkortasunez erabiltzeko beharrezkoak diren zerbitzu eta prestazioak ematean maila homogeenak bermatzeko, eta, hori guztia, foru-aldundiekin eta udalekin koordinatzeko duen eskumena erabiliz”. Artikulu horrek, gainera, Eusko Jaurlaritzari esleitzen dio “Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistema koordinatzeko ardura, helburu honekin: Euskadiko lurralde osoan prestazio eta zerbitzuen garapen orekatua (prestazio eta zerbitzu horiek lortzeko aukeretan homogeneotasuna bermatuko duena) eta gizarte-zerbitzuen beren eta gizarte-ongizatean zuzeneko eragina duten sistema eta politiken artean (batez ere osasunaren, hezkuntzaren,*

cara al funcionamiento de los servicios sociales municipales, es importante también señalar las disposiciones de la Ley y el Mapa de servicios sociales con relación a los cauces de coordinación en el ámbito de los servicios sociales, así como a la promoción de fórmulas de mancomunización y gestión compartida de los diferentes servicios. En ese sentido, la Ley de Servicios Sociales establece las siguientes disposiciones:

- *En el artículo 40, la Ley atribuye al Gobierno Vasco la competencia sobre “la planificación general de los servicios sociales en el territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco, tanto en el marco del Plan Estratégico de servicios sociales como en el marco de los planes sectoriales y especiales que, en su caso, se elaboren, al objeto de determinar prioridades y garantizar niveles homogéneos en la provisión de los servicios y prestaciones necesarios para el ejercicio efectivo de los derechos regulados en la presente ley en todo el territorio autonómico y ello en el ejercicio de su competencia de coordinación sobre las diputaciones forales y los ayuntamientos”. Este mismo artículo atribuye, además, al Gobierno Vasco “la coordinación general del Sistema Vasco de Servicios Sociales con el fin de garantizar, en todo el territorio del País Vasco, un desarrollo equilibrado de las prestaciones y servicios que garantice la homogeneidad en las oportunidades de acceso a los mismos, así como el*



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/*Balidazio kodea*
4H1E6I5F366N656N116X



etxebizitzaren, enpleguaren, diru-sarreraren bermearen eta gizarteratzearen arloko zerbitzuekin) koordinatzeko mekanismoen ezarpena bermatzea, bere eskumeneko lurralde-eremuan”.

- *Era berean, 41. artikulua for-aldundiei esleitzen die, beraien eskumenekoak diren zerbitzuak planifikatu eta hornitzeko eskumenaz gain, “hurbiltasun geografikoaren printzipioari eta baliabideen erabilera eraginkorraren printzipioari jarraikiz gizarte-zerbitzuak emateko, mankomunitateen edo beste udal-elkarte batzuen eraketa sustatu eta bultzatzeko eskumena”.*
- *Gizarte Zerbitzuen Mapak udalei eta aldundiei esleitzen die beraien eskumeneko zerbitzuak planifikatzeko ardura, Mapan bertan adierazitako irizpideei jarraikiz. Horretarako, erakunde horiek egindako plangintzak haien ardura-eremuko lurraldeko eremu jakin batzuetan banatuko ditu beraien eskumeneko zentroak, legearen 36.5 artikuluan aurreikusitakoaren arabera. Eremu horiek geografikoki zehatz-mehatz identifikatu eta zerbitzuak ezartzeko biztanleria-irizpiderik egokienak kontuan hartuta zehaztuko dira (36.4 artikulua). Mapak berak adierazten duenez,*

establecimiento de mecanismos de coordinación entre los servicios sociales y sistemas y políticas públicas con incidencia directa en el bienestar social, en particular con los servicios de salud, de educación, de vivienda, de empleo y de garantía de ingresos e inclusión social, en el ámbito territorial de su competencia”.

- A su vez, el artículo 41 atribuye a las diputaciones forales, además de la competencia respecto a la planificación y la provisión de los servicios de su competencia, competencias de “*promoción y fomento de la constitución de mancomunidades o de otras agrupaciones municipales para la prestación de servicios sociales de acuerdo con el principio de proximidad geográfica y de eficiencia en la utilización de los recursos*”.
- El Mapa de servicios sociales atribuye a las diputaciones y a los ayuntamientos la responsabilidad de planificar los servicios de su competencia, de acuerdo a los criterios señalados en el propio Mapa. Para ello, la planificación realizada por estas entidades distribuirá los centros de su competencia en zonas concretas del territorio del que es responsable (delimitaciones geográficas que las administraciones forales y locales tienen la competencia de adoptar, según lo previsto en el artículo 36.5 de la ley) identificadas geográficamente con precisión y

“foru-aldundiak buru izan daitezke, tokiko erakundeekin lankidetzan eta erakunde bakoitzaren autonomia errespetatuta, lurralde historikoko Gizarte Zerbitzuen Mapa egiteko prozesuan. Mapa horretan, foru- nahiz udal-eskumeneko baliabideak sartu behar dira, eta zentroak lurraldean hedatzeko proposamena ere egin beharko da”.

Ilido horretan, Mapa autonomikoaren testuak gaineratzen duenez, “lurralde historikoko gizarte-zerbitzuen Mapan, foru-eskumeneko baliabideak eta udal-eskumeneko baliabideak txertatuko dira”. Mapa lantzeko, “aurreikusi da udalek eta foru-aldundiek lurralde historiko bakoitzeko zerbitzu eta prestazioen sarea antolatzen (plangintza, kudeaketa eta ebaluazioa egiten) laguntzea, betiere erakunde bakoitzaren autonomia errespetatuta, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Gizarte Zerbitzuen Mapari erantsiko zaion mapa bat ezarriko dute elkarren arteko adostasunez. Foru-aldundi bakoitzak sarea planifikatzeko eta Mapa eta udalei zerbitzuen sarea hedatzen lagunduko dieten beste prozesu batzuk egiteko prozesua bideratuko du, hala nola mankomunitateen edo beste udal-elkarte batzuen eraketa”.

Baliabideen kudeaketa edo hornidura partekaturako aukerei dagokienez, Gizarte Zerbitzuen Legeak hau dio udalei buruz: “Ardurapean

definidas atendiendo a los criterios poblacionales considerados más idóneos para implantar los servicios (artículo 36.4). El Mapa señala en ese sentido que “las Diputaciones Forales, en colaboración con los Entes locales y desde el respeto a la autonomía de cada institución, podrán liderar la elaboración del Mapa de servicios sociales del Territorio Histórico que incluya los recursos tanto de competencia foral como municipal y realice un planteamiento respecto al despliegue de los centros en el territorio”.

El texto del Mapa autonómico añade en ese sentido que “el Mapa de servicios sociales del Territorio Histórico incluirá los recursos de competencia foral junto a los recursos de competencia municipal”. Para su elaboración, “se prevé que los ayuntamientos y las Diputaciones Forales colaboren en la organización (planificación, gestión y evaluación) de la red de servicios y prestaciones en cada Territorio Histórico, desde el respeto a la autonomía de cada institución, y lleguen a establecer de común acuerdo un mapa que se anexaría al Mapa de Servicios Sociales de la Comunidad Autónoma de Euskadi. La Diputación Foral respectiva facilitaría el proceso de planificación de la red y la elaboración del Mapa e incluso otros procesos que puedan servir de ayuda a los ayuntamientos para desplegar la red de servicios, como la constitución de mancomunidades u otras agrupaciones municipales”.

Con relación a las posibilidades de gestión o provisión compartida de los recursos, la Ley de Servicios Sociales señala, en referencia a los



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/*Balidazio kodea*

4H1E6I5F366N656N116X



dituzten gizarte-zerbitzuak hobeto eskaintze aldera hala egin behar dutela uste badute, udalek elkartzeko aukera ere badute. Halakoetan, udalek sortzen duten antolakundearen eskuetan utziko dituzte lege honen bidez jaso behar dituzten eskumenak” (28.2 artikulua). Zorroari buruzko Dekretuak ezartzen duenez, “kudeaketa publikoaren arreta, efikazia eta eraginkortasuna hobetzeko asmoz, beren eskumeneko zerbitzuak ematea agindu ahal izango dute euskal administrazio publikoek, ordenamendu juridikoan aurreikusitako tresnak erabiliz” (3.2 artikulua).

Zorroari buruzko Dekretuak baliabideak dituzten eta baliabiderik ez duten udalerrien artean zehaztu beharreko konpentsazio ekonomikoa ezartzen du 13. artikuluan. Artikulu horren lehen paragrafoan adierazten denez, “Euskal administrazio publikoek zerbitzuak lortzeko eta zerbitzuetan jarraitzeko baldintzak malgutu ahal izango dituzte, beren kabuz edo beraien arteko akordioen bitartez; akordio horiek lortuz gero, konpentsazio ekonomikoa ezarri beharko da, baldintzak malgutu zaizkion zerbitzuaren titularra den administrazioaren alde”.

Kompentsazio orokorra Gizarte Zerbitzuen Plan Estrategikoaren 4.5.3 ekintzan dago aurreikusia. Hauxe du helburu: toki-erakunde batek beste toki-erakunde baten titulartasunpean dagoen edo beste toki-erakunde batek kudeatzen duen baliabide bat erabiltzeko aukera bermatzea.

ayuntamientos, que “*cuando lo estimen oportuno para garantizar la mejor prestación de los servicios sociales de su competencia, los ayuntamientos podrán agruparse y encomendar a la entidad organizativa resultante de dicha agrupación el ejercicio de las competencias que les son atribuidas en la presente ley*” (artículo 28.2). El Decreto de Cartera establece que “*con el fin de mejorar la atención, la eficacia y la eficiencia de la gestión pública, las administraciones públicas vascas podrán encomendar la prestación de los servicios de su competencia mediante los instrumentos previstos en el ordenamiento jurídico*” (artículo 3.2).

El Decreto de Cartera establece la compensación económica que debería producirse entre los municipios que disponen de recursos y los que no, en el artículo 13. En el primer párrafo de ese artículo, se dice que “*las administraciones públicas vascas, por sí mismas o mediante acuerdos entre sí, podrán flexibilizar los requisitos de acceso y permanencia en los servicios, estableciendo en dichos acuerdos, si se alcanzan, la oportuna compensación económica a favor de la administración titular del servicio cuyas condiciones se han flexibilizado*”.

La compensación general está prevista en la acción 4.5.3 del Plan Estratégico de Servicios Sociales, cuyo objetivo es el establecimiento de criterios y mecanismos de compensación económica para que un ente local pueda garantizar el acceso a un centro en un recurso de titularidad de otro ente local o gestionado por otro ente local.

Azkenik, Gizarte Zerbitzuen Mapa aztertzean adierazi dugunez, Zorroari buruzko Dekretuaren bigarren xedapen gehigarriak hau ezartzen du: “Dekretu honetako prestazio eta zerbitzu berriak edo gutxi samar garatutakoak emateko finantzaketa egokia bermatzeko, administrazio publiko eskudunek, Finantza Publikoen Euskal Kontseiluaren baitan, eraginkorrenak direla deritzen finantza-lankidetzako formulak adostuko dituzte, 2015eko abenduaren 31 baino lehen, betiere Gizarte Zerbitzuei buruzko 2008ko abenduaren 5eko 12/2008 Legearen 56.artikuluaren eta hirugarren xedapen iragankorrean aurreikusitakoaren arabera eta haietan aurreikusitakoa garatzeko”.

2. Bizkaiko Gizarte Zerbitzuen Mapa

2016-2019 aldiko EAEko Gizarte Zerbitzuen Plan Estrategikoak jasotzen duenez:

- *Legearen eskumen-araubidean (41. eta 42. artikuluetan eta, batik bat, bi artikuluen bigarren zenbakian) aurreikusitakoari jarraikiz, beren eskumeneko zerbitzu eta prestazio ekonomikoak hedatzeko plangintza egingo dute foru-aldundiek eta tokiko erakundeek.*
- *Plangintza horretan, EAEko Gizarte Zerbitzuen Plan Estrategikoan eta Mapan xedatutako irizpide orokorrak hartu beharko dituzte aintzat: biztanleriari buruzko hedapen-*

Finalmente, como ya se ha señalado al analizar el Mapa de Servicios Sociales, la disposición adicional segunda del Decreto de Cartera establece que “al objeto de garantizar la adecuada financiación para la provisión de las prestaciones y los servicios nuevos o escasamente desarrollados contenidos en el presente Decreto y con anterioridad al 31 de diciembre de 2015, las Administraciones públicas competentes acordarán, en el seno del Consejo Vasco de Finanzas Públicas, aquellas fórmulas de colaboración financiera que se entiendan más eficaces de conformidad y en desarrollo de lo previsto en el artículo 56 y disposición transitoria tercera de la Ley de Servicios Sociales, de 5 de diciembre, de servicios sociales”.

2. Mapa de Servicios Sociales de Bizkaia

El Plan Estratégico de Servicios Sociales de la CAPV 2016-2019 recoge que:

- Las Diputaciones Forales y los Entes locales, de acuerdo con lo previsto en el régimen competencial de la ley (artículos 41 y 42, y en particular en el apartado segundo de ambos artículos) realizarán una planificación del despliegue de los servicios y prestaciones económicas de su competencia.
- En dicha planificación deberán tener en cuenta los criterios generales establecidos en el Plan estratégico y el Mapa de Servicios Sociales de la CAPV: criterios poblacionales de



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/Balidazio kodea

4H1E6I5F366N656N116X



**irizpideak (35.4 artikulua);
gutxieneko estaldura-mailak eta
adierazle sintetikoa
(36.4 artikulua); Katalogoan
zehazten diren zerbitzuak ezartze
aldera, biztanleriari dagozkion
irizpiderik egokienak (36.1, 2 eta
3 artikulua).**

- **Foru-aldundiak, tokiko
erakundeekin lankidetzan eta
erakunde bakoitzaren autonomia
errespetatuta, buru izan daitezke
Lurralde Historikoko Gizarte
Zerbitzuen Mapa egiteko
prozesuan. Mapa horretan, foru-
nahiz udal-eskumeneko
baliabideak sartu behar dira, eta
zentroak lurraldean hedatzeko
proposamena ere egin beharko
da”.**
- **Erakunde bakoitzaren plangintza
eta, dagokionean, lurralde
historikoko mapak eranskin gisa
txertatuko dira EAEko Gizarte
Zerbitzuen Plan Estrategikoan.**

**Testuinguru horretan, helburua da
Bizkaiko Gizarte Zerbitzuen Mapa EAEko
Gizarte Zerbitzuen Plan Estrategikoan eta
Mapan zehaztutako irizpide orokorren
(hots, hedapen eta estalduren inguruko
biztanleria-irizpideen) esparruan lantzea.**

- **Bizkaiko gizarte-zerbitzuen
lurralde-antolamendu egoki
baterako parametroak zehaztea
eta garatu beharreko zerbitzuak
dagozkionean kokatuko diren
mugapen geografikoak ezartzea.**

**despliegue (art.35.4);
coberturas mínimas e indicador
sintético (art.36.4); criterios
poblacionales considerados
más idóneos para la
implantación de los diferentes
servicios del Catálogo (art.36.1,
2 y 3).**

- Las Diputaciones Forales, en
colaboración con los Entes
locales y desde el respeto a la
autonomía de cada institución,
podrán liderar la elaboración
del Mapa de Servicios Sociales
del Territorio Histórico que
incluya los recursos tanto de
competencia foral como
municipal y realice un
planteamiento respecto al
despliegue de los centros en el
territorio.
- La planificación de cada
institución y/o, en su caso, los
mapas a nivel del Territorio
Histórico se integrarán como
anexo en el Plan estratégico de
Servicios Sociales de la CAPV.

En este contexto, el objetivo es la
elaboración del Mapa de Servicios
Sociales de Bizkaia en el marco de los
criterios generales definidos en el Plan
estratégico y el Mapa de Servicios
Sociales de la CAPV (criterios
poblacionales de despliegue y
coberturas)

- Definición de los parámetros
para una adecuada ordenación
territorial de los servicios
sociales en Bizkaia,
estableciendo las
delimitaciones geográficas en

- *Egungo egoeraren estimazioa eta etorkizunerako proiektzioa egitea, EAEko Gizarte Zerbitzuen Mapan estaldurei dagokienez ezarritako zerbitzu eta prestazioen garapenaren inguruko helburuei jarraikiz.*
- *Bizkaiko Lurralde Historikoan gizarte-zerbitzuen erantzukizun publikoko sarearen eskaintza hedatzeko zereginaren plangintza egitea.*

EAEko Gizarte Zerbitzuen Legea, Gizarte Zerbitzuen Zorroari buruzko Dekretua eta Gizarte Zerbitzuen Mapa betez, Bizkaiko ERAKUNDE ARTEKO MAHAIAK Bizkaiko Lurralde Historikoko Gizarte Zerbitzuen Mapa onartu zuen 2016ko ekainaren 21ean, eta zerbitzuen zonakatzea ezartzen da bertan. 7 udal-ordezkarik eta 7 foru-ordezkarik osatzen duten mahai paritario bat da, eta Bizkaiko Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren hedapenaren jarraipena egitea du helburu.

Zonakatze horretan, Ermuko eta Mallabiko udalerriek Gizarte Zerbitzuen Eremua eratuko dute. Ondorioz, Ermuko Udalak eta Mallabiko Udalak, bakoitzak bere aldetik, Oinarrizko Eremuari esleitutako gizarte-zerbitzuak emango dituzte eta, elkarrekin, Eremuko mugapeari esleitutako gizarte-zerbitzuak nola eman erabakiko dute.

la que se ubicarán, en su caso, servicios a desarrollar.

- Estimación de la situación actual y proyección a futuro de acuerdo a los objetivos de desarrollo de servicios y prestaciones establecidos en el Mapa de Servicios Sociales de la CAPV, en cuanto a coberturas.
- Planificación del despliegue de la oferta de la red de responsabilidad pública de servicios sociales en el Territorio Histórico de Bizkaia.

En cumplimiento de la Ley de SS sociales, del Decreto de Cartera y del Mapa de Servicios Sociales de la Comunidad Autónoma de Euskadi, la MESA INTERINSTITUCIONAL de Servicios Sociales de Bizkaia (Mesa paritaria compuesta por 7 representantes municipales y 7 representantes forales, cuyo objeto es el seguimiento del despliegue del Sistema Vasco de Servicios Sociales en Bizkaia) aprueba el 21 de junio de 2016 el Mapa de Servicios Sociales del territorio Histórico de Bizkaia, en el que se establece la zonificación de los servicios.

En dicha zonificación, se establece que los municipios de Ermua y Mallabia constituirán un Área de Servicios Sociales y, en consecuencia, el Ayuntamiento de Ermua y el Ayuntamiento de Mallabia prestarán, cada uno de ellos por separado, los Servicios Sociales atribuidos a la demarcación de Zona Básica y, de manera agrupada, acordarán los términos de la prestación de los Servicios Sociales asignados a la demarcación Área.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/Balidazio kodea

4H1E6I5F366N656N116X



**Lurralde-mugape
esleitutako zerbitzuak
koadroan jasotakoak dira:**

**bakoitzari
ondorengo**

Los servicios asignados a cada
demarcación territorial, son los que se
recogen en el cuadro siguiente:

Demarcación	Competencia MUNICIPAL
ZONA BÁSICA	1.1. Servicio de información, valoración, diagnóstico y orientación.
	1.2. Servicio de Ayuda a Domicilio.
	1.3. Servicio de intervención socioeducativa y psicosocial.
	1.4. Servicio de apoyo a personas cuidadoras.
ÁREA	1.7.1. Servicio de atención diurna para personas mayores
	1.9.1. Piso de acogida
	1.9.3. Apartamentos tutelados (personas mayores)
	1.9.4. Vivienda comunitaria (personas mayores)

Mugapea	UDALAREN eskuduntza
OINARRIZKO EREMUA	1.1. Informazioko, balioespeneko, diagnostikoko eta orientazioko zerbitzua
	1.2. Etxeko Laguntza Zerbitzua
	1.3. Gizarte- eta hezkuntza-arloan eta arlo psikosozialean esku hartzeko zerbitzua
	1.4. Zaintzaileei laguntzeko zerbitzua
EREMUA	1.7.1. Adinekoentzako eguneko arreta-zerbitzua
	1.9.1. Abegi-etxea
	1.9.3. Tutoretzapeko apartamentuak (adinekoentzat)
	1.9.4. Etxebizitza komunitarioa (adinekoentzat)

**Arestian azaldutako guztiaren
ondorioz, legez esleitu zaizkien
eskumenak baliatuz eta dagozkien
betebeharrak betez, Ermuko eta Mallabiko
Udalek adierazi dute bat datozela
Ermuko mugapeari dagozkion lehen
mailako arretako Gizarte Zerbitzuak
ematea helburu duen HITZARMEN hau
izenpetzeko, honako estipulazio hauei
jarraikiz:**

En consecuencia de todo lo
anteriormente expuesto, en el ejercicio de
las competencias que le son atribuidas
por la Ley y en cumplimiento de sus
respectivas obligaciones, el
Ayuntamiento de Ermua y el
Ayuntamiento de Mallabia, manifiestan su
conformidad para suscribir el presente
CONVENIO para la prestación de los
Servicios Sociales de atención primaria
correspondientes a la demarcación de
Área, de acuerdo a las siguientes

ESTIPULAZIOAK

Lehena. Bi alderdiek Hitzarmen hau izenpetzeko ahalmen nahikoa aitortzen diote elkarri. Ermuko Udalaren izenean, bertako alkate-presidente Carlos Totorika Izagirrek dihardu, eta Mallabiko Udalaren izenean, berriz, bertako alkate Igor Aguirre Barrientosek.

Bigarrena. Ermua herririk handiena denez eta, beraz, hitzarmen hau sinatzen den unean Gizarte Zerbitzuen Zorrorik handiena duenez, aplikatu beharreko araudiaren ondoriozko eskakizunari jarraikiz, Mallabiko udalerriaren eskura jarriko ditu eremuak esleituta dituen eta bi udalerriek nahitaez bete behar dituzten zerbitzuak. Horrek, nolana ere, ez du esan nahi Hitzarmena sinatzen duen udal bakoitzari gizarte-zerbitzuen arloan legezadapenez dagokion eskumenaren titulartasuna lagatzen denik.

Hirugarrena. Ermuko eta Mallabiko Udalek behar adinako zuzkidura ekonomikoa dute beraien udal-aurrekontuetan konprometituta, hitzarmen honen aitzinsolasean behar bezala deskribatu diren norainokoarekin eta hedapenarekin eman behar dituzten nahitaezko zerbitzu horiek Euskal Autonomia Erkidegoko Gizarte Zerbitzuei buruzko 2008ko abenduaren 5eko 12/2008 Legean eta Bizkaiko Gizarte Zerbitzuen Erakunde arteko Mahaiak 2016ko ekainaren 21ean onartutako Bizkaiko Gizarte Zerbitzuen Mapan ezarrita dauden baldintzetan emateko.

ESTIPULACIONES

Primera. Ambas partes se reconocen facultad suficiente para suscribir el presente Convenio, actuando por parte del Ayuntamiento de Ermua su Alcalde Presidente, D. Carlos Totorika Izagirre, y por parte del Ayuntamiento de Mallabia su Alcalde Presidente, D. Igor Aguirre Barrientos.

Segunda. Siendo Ermua la población de mayor entidad, y por tanto la que presenta en el momento de la firma del presente convenio una Cartera de Servicios Sociales más amplia, de acuerdo a la exigencia emanada de la normativa de aplicación, será quien ponga a disposición del Municipio de Mallabia los servicios atribuidos al Área y que son de obligado cumplimiento para ambos ayuntamientos, sin que ello suponga en ningún caso cesión de la titularidad de la competencia que en materia de Servicios Sociales corresponde a cada Ayuntamiento firmante del Convenio, por disposición legal.

Tercera. Los Servicios Sociales que prestan los Ayuntamientos de Ermua y Mallabia, respectivamente, con el alcance y extensión suficientemente descritos en el preámbulo de este Convenio, cuentan con la dotación económica necesaria y suficiente comprometida en sus respectivos Presupuestos municipales, para atender este servicio de naturaleza obligatoria, en los términos establecidos en la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales de la Comunidad Autónoma del País Vasco, y en el Mapa de Servicios Sociales de Bizkaia aprobado el 21 de junio de 2016 por la Mesa Interinstitucional de Servicios



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/Balidazio kodea

4H1E6I5F366N656N116X



Sociales de Bizkaia.

Laugarrena. Hala eta guztiz ere, Hitzarmen honen indarraldian Mallabiko Udalak erabakia hartzen badu udal-autonomiaren printzipioa baliatuz Hitzarmen honi lotutako zerbitzuren batez hornitzeko, salbuetsita egongo da zerbitzu horretarako ezarritako baldintzak betetzeaz, eta horrek ez du eraginik izango hitzarmen honi lotutako gainerako zerbitzuetan.

Bosgarrena. Eremuko mugapeari atxikitako zerbitzuak sortu edo garatzeko beharra kontuan hartuta, hitzarmen honen indarraldian zerbitzu gehiago atxiki behar badira edo daudenak funtsean aldatzen badira, akordio gehigarri bat jasoko da hitzarmen honi erantsita.

Seigarrena. Ermuko Udalak, Bizkaiko Gizarte Zerbitzuen Mapa aplikatuz, konpromisoa hartu du Gizarte Zerbitzuen Eremuko lurralde-mugapeari esleitutako lehen mailako arretako gizarte-zerbitzuen hornikuntza bere gain hartzeko. Gaur egun, zerbitzu eta programa hauek dira, segidan zehaztuko den hornidura-planaren arabera:

Cuarta. Esto no obstante, si durante la vigencia del presente Convenio, el Ayuntamiento de Mallabia, en el ejercicio del principio de autonomía municipal, tomara la decisión de proveerse de alguno de los servicios acogidos al presente convenio, quedaría exonerado del cumplimiento de las condiciones establecidas para el servicio de que se trate, sin que afecte al resto de servicios recogidos en este convenio.

Quinta. Habida cuenta de la necesidad de creación o desarrollo de los servicios adscritos a la demarcación Área, si durante la vigencia del presente convenio se tuvieran que adscribir nuevos servicios o se modificaran sustancialmente los existentes, se recogerá un acuerdo adicional anexo al presente convenio.

Sexta. El Ayuntamiento de Ermua, en aplicación del Mapa de Servicios Sociales de Bizkaia, se compromete a la provisión de los Servicios Sociales de atención primaria asignados a la demarcación territorial de Área de Servicios Sociales, que actualmente consiste en los siguientes servicios y programas, según el plan de provisión que se detalla a continuación:

Nº. SERVICIO	DENOMINACIÓN DECRETO	SERVICIO MUNICIPAL	FORMA DE PROVISIÓN
1.7	1.7.1.Servicios de atención diurna. Tipo 1	Servicio de respiro terapéutico	Contrato de prestación de servicios con la empresa Vitalitas, adjudicataria de la DFB para la gestión de la Residencia y Centro de día Abeletxe.
1.9	1.9.1.Servicios de	1.9.1.1.Piso de	Prestación directa por parte de los

Nº. SERVICIO	DENOMINACIÓN DECRETO	SERVICIO MUNICIPAL	FORMA DE PROVISIÓN
	alojamiento temporal	<u>acogida para mujeres víctimas de violencia</u> y servicio de asesoría jurídica y psicológica	Servicios Sociales Municipales de Ermua.
		<u>1.9.1.3. Vivienda adaptada</u>	Prestación directa por parte de los Servicios Sociales Municipales de Ermua.
	1.9.2.Servicios de alojamientos permanentes	<u>1.9.2.1. Viviendas comunitarias para personas mayores</u>	Contrato de prestación de servicios con la empresa Vitalitas, adjudicataria de la DFB para la gestión de la Residencia y Centro de día Abeletxe. Con carácter provisional, y de acuerdo con la DFB, en tanto no se produzca la demanda de plazas de vivienda comunitaria que permita su viabilidad económica, el servicio se prestará mediante la contratación de una plaza residencial ordinaria.

ZERBITZ U zk.	DEKRETUAREN IZENA	UDAL ZERBITZUA	HORNIDURA MOTA
1.7	1.7.1. Eguneako arretarako zerbitzuak 1. mota	Atsedeen terapeutikoko zerbitzua	Zerbitzuak emateko kontratua Vitalitas enpresarekin (hau da, Abeletxe Egoitza eta Eguneako Zentroa kudeatzeko Bizkaiko Foru Aldundiaren enpresa esleipendunarekin).
1.9	1.9.1. Aldi baterako ostatu-zerbitzuak	1.9.1.1. Indarkeriaren biktimak diren emakumeentzako abegi-etxea eta aholkularitza juridiko eta psikologiko zerbitzua.	Ermuko Udalaren Gizarte Zerbitzuek ematen dituzte zuzenean.
		1.9.1.3. Etxebizitza	Ermuko Udalaren Gizarte



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados
Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak
Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/Balidazio kodea

4H1E6I5F366N656N116X



ZERBITZ U zk.	DEKRETUAREN IZENA	UDAL ZERBITZUA	HORNIDURA MOTA
		<u>egokitua</u>	Zerbitzuek ematen dituzte zuzenean.
	1.9.2. Ostatu iraunkorren zerbitzuak	<u>1.9.2.1. Adinekoentzako etxebizitza komunitarioak</u>	Zerbitzuak emateko kontratua Vitalitas enpresarekin (hau da, Abeletxe Egoitza eta Eguneako Zentroa kudeatzeko Bizkaiko Foru Aldundiaren enpresa esleipendunarekin). Behin-behineko izaeraz eta Bizkaiko Foru Aldundiari jarraikiz, etxebizitza komunitarioen bideragarritasun ekonomikorako beharrezkoa den plaza-eskaeren kopurura iritsi ezean, egoitza-plaza arrunt bat kontratatuko da zerbitzua emateko.

Zazpigarrena. Hiritar batek, sarrera-prozeduran ezarritako baldintzak beteta, adineko pertsonentzako ostatu-zerbitzu iraunkorra eskatu edota hala aginduko balitzaio, eta Eremuko mugapean etxebizitza komunitario zerbitzurik egon ezean, hiritar hori bizi den udalerriko udala izango da zuzenean ordezkoko beste zerbitzu bat kontratatu beharko duen arduraduna, horren kostua beregain hartuz.

Zortzigarrena. Ermuko Udalak, Hitzarmen honen bidez, konpromisoa hartzen du bi udalerrietako herritarrei zerbitzuak ematean eskubide- eta betebehar-araubide bera aplikatzeko, jatorriaren araberrako lehenatasun-ordenarik ezarri gabe.

Bederatzigarrena. Ermuko Udalak, Hitzarmen honen bidez, konpromisoa hartzen du bi udalerrietako herritarrei

Séptima. En el supuesto de que un/a ciudadano/a, cumpliendo las condiciones establecidas en el correspondiente procedimiento de acceso, solicitara o le fuera prescrito un recurso de alojamiento permanente para personas mayores, y en tanto en cuanto la demarcación Área no disponga del servicio de vivienda comunitaria, el Ayuntamiento a quien pertenezca dicho/a ciudadano/a, será el responsable directo de la contratación del servicio alternativo y de la asunción de los costes derivados del mismo.

Octava. Los Servicios Sociales que se asignan a la demarcación de Comarca, y que se prestarán por parte de una entidad diferente a los firmantes del presente acuerdo, se someterán a un acuerdo específico por parte de cada uno de los Ayuntamiento con la entidad prestadora.

Novena. El Ayuntamiento de Ermua se compromete, mediante el presente Convenio, a aplicar el mismo régimen de

zerbitzuak ematean eskubide- eta betebehar-araubide bera aplikatzeko, jatorriaren arabera lehentasun-ordenarik ezarri gabe.

Hamargarrena. Ermuko Udalak urtean behin jakinaraziko dizkio Mallabiko Udalari ofizialki hitzarmen honi lotutako zerbitzu bakoitzaren kostu errealak.

Hamaikagarrena Hitzarmen honen eraginetarako, Eremuko mugapeari atxikitako zerbitzuak elkarren artean finantzatuko dituzte bi udalek, bi kontu hauek aintzat hartuz:

- **Hornidura-kostuak; halakotzat hartuko dira zerbitzu bakoitzaren izaera eta mantentzetik eratorritako kostuak.**
- **Erabilera-kostuak, zerbitzuon hartzaileek horiei egindako erabileraren ondoriozkoak.**

Hamabigarrena. Mallabiko Udalak, hornidura-printzipioa aplikatuz, konpromisoa hartzen du Hitzarmen honi lotutako zerbitzuak mantentzen laguntzeko, Mallabiko herritarren erabilera edozein izanik ere, eta, horretarako, zerbitzuaren kostu errealaren arabera ekarpen-kuota bat ezarriko da.

Hamahirugarrena. Ermuko Udalak zerbitzu-horniduraren urteko kostu zenbatetsia likidatu eta jakinaraziko dio Mallabiko Udalari.

derechos y deberes de acceso a los servicios a los ciudadanos y ciudadanas de ambos municipios, sin que en ningún caso se establezca un orden de prelación según el origen de los mismos.

Décima. Con carácter anual, el Ayuntamiento de Ermua notificará oficialmente al Ayuntamiento de Mallabia los costes reales de cada servicio sujeto al presente convenio.

Decimoprimera. A efectos del presente convenio, los servicios adscritos a la demarcación Área se financiarán mancomunadamente, en base a dos conceptos de coste:

- **Costes de provisión, entendiendo por ello los costes derivados de la existencia y mantenimiento de cada servicio.**
- **Costes por uso, que son los derivados del uso de los servicios por parte de las personas destinatarias de los mismos.**

Duodécima. El Ayuntamiento de Mallabia, en aplicación del principio de provisión, se compromete a contribuir al sostenimiento de los servicios acogidos al presente Convenio, con independencia del uso de los mismos por parte de la ciudadanía de Mallabia, para lo cual se establecerá una cuota de aportación según coste real del servicio.

Decimotercera. El Ayuntamiento de Ermua liquidará y notificará al Ayuntamiento de Mallabia el coste estimado anual de provisión de los



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/Balidazio kodea

4H1E6I5F366N656N116X



Mallabiko Udalak urteko lehen sei hilekoan ordainduko du zenbateko hori.

Behin aurrekontuaren likidazioa egin eta gero, Ermuko Udalak zerbitzuak izandako kostuaren behin betiko likidazioa egingo du eta Mallabiko Udalari emango dio jakitera, likidazio horren ondoriozko kopurua itzuliz edo, hala denean, eskatuz.

Hamalau garrena. Zerbitzu bat ematean hornidura-kostua eta erabilera-kostua bereizteko aukerarik badago, Ermuko Udalak erabiltzailearen jatorri-udalerraren arabera banatu eta kobratuko du azken kontzeptu hori, eta kasu horretan hileroko egingo da kostuen likidazioa.

Hamabos garrena. Gizarte Zerbitzuen Legea aplikatuz (zerbitzu horiek eskuratzeko eskubide subjektiboa finkatzen duen neurrian), udalerraren eskumeneko zerbitzuen bat hornidura-fasean badago eta haren premia edo eskaera sortzen bada, Hitzarmen honi lotutako udal bakoitzak aurreikusita izango du zerbitzuari lotutako prestazio ekonomikoaren formula (Zorroari buruzko Dekretuaren 3.4.1 atala).

Hamasei garrena. Ermuko Udalak Mallabiko herritarrek erabili dituzten zerbitzuen kostuak fakturatuko dizkio Mallabiko Udalari, zerbitzuek baterako ordainketa gisa dituzten prezio publikoen ordenantza arautzaileak aplikatuz. Mallabiko Udala arduratuko da bertako

servicios.

El Ayuntamiento de Mallabia abonará el importe resultante en el primer semestre del año.

Una vez efectuada la liquidación del presupuesto el Ayuntamiento de Ermua realizara una liquidación definitiva del coste del servicio que será comunicada al Ayuntamiento de Mallabia, ingresando o requiriendo, en su caso, la cantidad resultante de dicha liquidación.

Decimocuarta. En el caso de que la prestación de un servicio conlleve la posibilidad de diferenciar entre coste de provisión y coste por uso, el Ayuntamiento de Ermua procederá a la distribución y cobro de este último concepto en función del municipio de origen de la persona usuaria, siendo en este caso la liquidación de costes de carácter mensual.

Decimoquinta. En aplicación de la Ley de Servicios Sociales, que determina el derecho subjetivo de acceso a dichos servicios, en el supuesto de que alguno de los servicios que sean competencia del municipio, se encuentre en fase de provisión y se produzca la necesidad o demanda del mismo, cada Ayuntamiento sujeto al presente Convenio tendrá prevista la fórmula de Prestación económica vinculada al servicio (Decreto de Cartera 3.4.1).

Decimosexta. Con el objeto de unificar las condiciones de acceso a los servicios sociales y el copago correspondiente, si lo hubiera, los Ayuntamiento de Ermua y Mallabia se comprometen a trabajar conjuntamente en la elaboración de las Ordenanzas y

erabiltzaileei zerbitzuen prezioak kobratzeaz.

Hamazazpigarrena.. Eremuko lurralde-mugapea osatzen duen udalerrri bakoitzaren ekarpena banatzeko irizpideak.

1. Gizarte-zerbitzuen hornidurarako partaidetza ekonomikoa udalerrri bakoitzeko biztanle kopuruaren arabera ezarriko da. Hori kalkulatzeko, 2016ko azaroan eguneratutako EUSTATen basetik atera ditugun datu hauek hartu dira kontuan.

Estatistika-banku horren arabera:

- Bi udalerrietako biztanleen guztizko kopurua 17.164koa da.**
- Ermuak 15.989 biztanle ditu guztira, hau da, biztanle guztien % 93.**
- Mallabiak 1.175 biztanle ditu, hau da, Eremuko lurralde-mugapeko biztanle guztien % 7.**
- Datu horiek urtero eguneratuko dira behin behineko likidazioa egiteko momentuan, eta horretarako EUSTATEk argitaratutako likidazioa dagokion urtearen otsailari dagozkion biztanleriaren**

Reglamentos de los servicios acogidos al presente convenio, para la aprobación por los dos Ayuntamientos.

Decimoséptima. Criterios de distribución de la aportación de cada municipio integrante de la demarcación territorial Área.

1. La participación económica de provisión de los servicios sociales se establecerá en proporción al número de habitantes de cada municipio. Para el cálculo se tienen en cuenta los siguientes datos, extraídos de la base de EUSTAT, actualizada en noviembre de 2016.

Según dicho banco estadístico:

- El total de población entre ambos municipios asciende a 17.164 habitantes.**
- Ermua, tiene un total de 15.989 habitantes, lo que supone el 93% de la población total.**
- Mallabia, tiene una población de 1.175 habitantes, que supone el 7% del total de la población de la demarcación territorial Área.**
- Estos datos se actualizan anualmente en el momento de realizar la liquidación provisional, para ello se tendrán en cuenta las cifras de población publicadas por EUSTAT del mes de febrero del año al que se refiere la**



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/Balidazio kodea

4H1E6I5F366N656N116X



datuak kontutan hartuko dira.

2. Udalerrri bakoitzari dagokio Ermua-Mallabiko Gizarte Zerbitzuen Eremuari esleitutako gizarte-zerbitzuak mantentzen laguntzea, udalerrri bakoitzeko biztanle kopurua kontuan hartuta, estipulazio honen 1. zenbakian adierazitako deskribapenari jarraikiz.

Zerbitzuen benetako kostua zehazteko, kostu osoa ezarri da, 1. eranskinean adierazitakoaren arabera Ermua-Mallabia Eremuari dagokion lehen mailako arretako zerbitzuen kostu zuzen, medial eta egiturazkoak aintzat hartuta.

Hamazortzigarrena. Ermuko eta Mallabiko Udalek hartutako konpromisoaren arabera egin beharreko finantza-ekarpenak ez dira izango Hitzarmen honen ondoriozko gastuak baino handiagoak.

Hemeretzigarrena. Udalerrri bakoitzeko talde teknikoei dagokie protokoloak eta erregelamenduak lantzea, gero udalek onar ditzaten, dagokionean.

Hogeigarrena. Hitzarmenaren jarraipena eta ebaluazioa egiteko, mahai bat eratuko da, bi udalerrietako alkateek izendatutako ordezkari politiko eta teknikoez osatua. Mahaia urtean behin, azaroan, bilduko da, nahiz eta behar izanez gero nahibeste ezohiko bilera egiteari utzi gabe.

liquidación.

2. Corresponde a cada municipio contribuir al sostenimiento de los Servicios Sociales atribuidos al Área de Servicios Sociales Ermua-Mallabia en función del peso poblacional de cada municipio, según la descripción expresada en el punto 1 de la presente estipulación.

Para determinar el coste real de los servicios, se establece el coste total de los mismos, integrado por los costes directos, mediales y de estructura de los servicios de atención primaria correspondiente al Área Ermua-Mallabia, según lo señalado en anexo 1.

Decimoctava. Las aportaciones financieras que se comprometen a realizar los Ayuntamientos de Ermua y Mallabia, respectivamente, no podrán ser superiores a los gastos derivados de la ejecución de este Convenio.

Decimonovena. Corresponderá a los equipos técnicos de cada municipio la elaboración de protocolos y reglamentos de derivación que serán sometidos a la aprobación de los respectivos Ayuntamientos.

Vigésima. Se constituirá una mesa de seguimiento y evaluación del convenio constituida por representación política y técnica de ambos municipios, por designación de los/as respectivos/as Alcaldes/as, que se reunirá con carácter ordinario una vez al año, estableciéndose para ello el mes de noviembre, sin perjuicio de cualquier otra reunión de carácter extraordinario a que hubiera lugar.

Hogeita batgarrena. Hitzarmen honen zuzendaritza fakultatiboa Ermuko Udaleko Gizarte Zerbitzuen zuzendariari esleitu zaio.

Hogeita bigarrena. Hitzarmen honen iraupena lau urtekoa izango da, 2017ko abenduaren 1etik aurrera zenbatuta, baina aldeak ados jarri ezker, luzapenak egin ahal izango dira.

Adierazitako epea amaitu baino lehen edozein momentutan, honako hitzarmena sinatu duten toki-erakundeek berau beste lau urtez, gehienez, luzatzea edota iraungitzea adostu dezakete.

Hitzarmen hau sinatu duten toki-erakundeek hartutako konpromisoaren arabera, berau finantzatzeko behar diren kredituak kontsignatuko dituzte dagokion urteko aurrekontuan.

Nolanahi ere, luzapenak egin ahal izateko, erakunde sinatzaileek dagokion urteko aurrekontu-kredituak onartu beharko dituzte lehenago.

Hogeita hirugarrena. Honako hitzarmenak administrazio-izaera du, beraz, herri-administrazioen arteko lankidetzaz-hitzarmenei aplikatu beharreko administrazioaren ordenamendu juridikoak eraenduko du bere interpretazio eta garapenari dagokienez,

Berau interpretatu eta betetzerakoan sor litezkeen gai eztabaidagarriak administrazioarekiko

Vigesimoprimera. Se designa la dirección facultativa del presente convenio al/a Director/a de los Servicios Sociales del Ayuntamiento de Ermua.

Vigesimosegunda. El presente convenio tendrá una duración de cuatro años a contar desde el día 1 de diciembre de 2017, sin perjuicio de las prórrogas que puedan acordarse unánimemente por las partes firmantes.

En cualquier momento anterior a la finalización del plazo previsto en el apartado anterior, las entidades locales firmantes del convenio podrán acordar unánimemente su prórroga por un periodo máximo de hasta cuatro años adicionales o su extinción.

Las entidades locales firmantes del presente convenio se comprometen a consignar los créditos necesarios para la financiación del presente convenio en los Presupuestos anuales correspondientes.

En todo caso, la/s prórrogas estarán condicionadas a la aprobación de los correspondientes créditos presupuestarios por las entidades firmantes.

Vigesimotercera. El presente convenio es de naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el ordenamiento jurídico administrativo aplicable a los convenios de colaboración entre Administraciones Públicas.

Las cuestiones litigiosas que puedan surgir en su interpretación y cumplimiento serán de conocimiento y



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren akta

AYT/PLE/13/2017

ORG11115P

Código de validación/Balidazio kodea

4H1E6I5F366N656N116X



auzien jurisdikzioak ezagutu eta ebatzi beharko ditu.

Hogeita laugarrena. Hala eta guztiz ere, hitzarmen hau sinatu duten alderdietako batek hitzarmenean jasotako baldintzak erabat edo zati batean betetzen ez dituenen, beste alderdiak hitzarmenaren eraginkortasuna eten egin dela ulertu ahal izango du berehala, eta, horren ondorioz, dagozkion konpromiso eta betebeharretatik aske geratuko da eta eragindako kalteen ondoriozko — hirugarrenei eragindako kalteak barnean hartuta— konpentsazio ekonomikoa eskatu ahal izango du, eskuragarri dituen lege-tresnen bidez.

Eta ados daudela erakusteko, honako hitzarmena sinatu dute, batetik, CARLOS TOTRIKA IZAGIRRE Ermuko alkateak, eta bestetik IGOR AGIRRE BARRIENTOS Mallabiko alkateak.

BIGARREN.- Alkateari behar diren dokumentu guztiak sinatzeko ahalmena ematea, erabaki hau eraginkorra izan dadin.

HIRUGARREN.- Udal Webgunean argitaratzea, Hitzarmenen atalean.

5. ERMUKO UDALAREN "EUSKADI LAGUNKOIA" PROIEKTUAREKIKO ATXEKIMENDUA, BIDEZKOA BADA, ONESTE

competencia de la jurisdicción contencioso-administrativa.

Vigesimocuarta. Esto no obstante, y con carácter inmediato, cuando concurren circunstancias de incumplimiento total o parcial de los términos recogidos en el presente convenio por una de las partes firmantes, la otra podrá entender que el convenio ha cesado en su eficacia, y en consecuencia quedará liberada de sus compromisos y obligaciones correspondientes, pudiendo reclamar mediante los instrumentos legales a su alcance la compensación económica por los perjuicios ocasiones, incluidos los perjuicios ocasionados a terceros.

Y en prueba de conformidad, firman el presente convenio quienes, por una parte: D. CARLOS TOTRIKA IZAGIRRE, Alcalde de Ermua, y por otra, D. IGOR AGIRRE BARRIENTOS, Alcalde de Mallabia.

SEGUNDO.- Facultar al Alcalde para la firma de cuantos documentos sean necesarios para la efectividad de este acuerdo.

TERCERO.- Publíquese en la Web municipal en el apartado de Convenios.

5. APROBAR LA ADHESIÓN DEL AYUNTAMIENTO DE ERMUA AL PROYECTO EUSKADI LAGUNKOIA

BOZKETAREN EMAITZA

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

PSE-EE/PSOE: A favor 6

EH Bildu: Aldekoak 3

EAJ/PNV: Aldekoak 3

Se puede Ermua Ahal da: Aldekoak 2

PP: Aldekoak 1

Irabazi: Aldekoak 1

Lau garren erabakia:

**“Ermuko Udala “Euskadi
Lagunkoia” proiektuari atxikitze
proposamena, onestea”.**

6. ESKARI GALDERAK

*Bilkura honetan aztertze
gai gehiagorik ez dagoenez, Alkateak bilkura
bukatutzat jo du 19:20 (e)(a)n, eta nik,
Idazkaria naizenez, guztiaren fede eman dut.*

*Akta honek hogeitabost orri dauzka
alde bietatik idatzita eta 401etik 450era
zenbakituta.*

EH Bildu: A favor 3

EAJ/PNV: A favor 3

Se puede Ermua Ahal da: A favor 2

PP: A favor 1

Irabazi: A favor 1

Cuarto acuerdo:

**“Aprobar la adhesión del
Ayuntamiento de Ermua al proyecto
Euskadi Lagunkoia”.**

6. RUEGOS Y PREGUNTAS

No habiendo más asuntos a tratar, de
orden del Alcalde se da por finalizada la
sesión, levantándose la misma a las 19:20
del día de la fecha de todo lo cual como
Secretaria doy fe.

Consta esta acta de veinticinco folios,
escritos por ambas caras, numerada/s del
401 al 450.